

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** [1]: Jahresheft 1962

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Warum so hohe Gestehungskosten der elektrischen Energie?

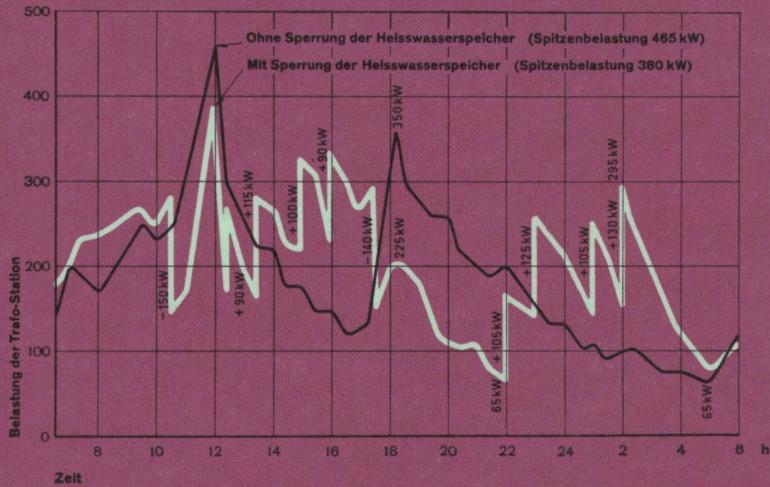
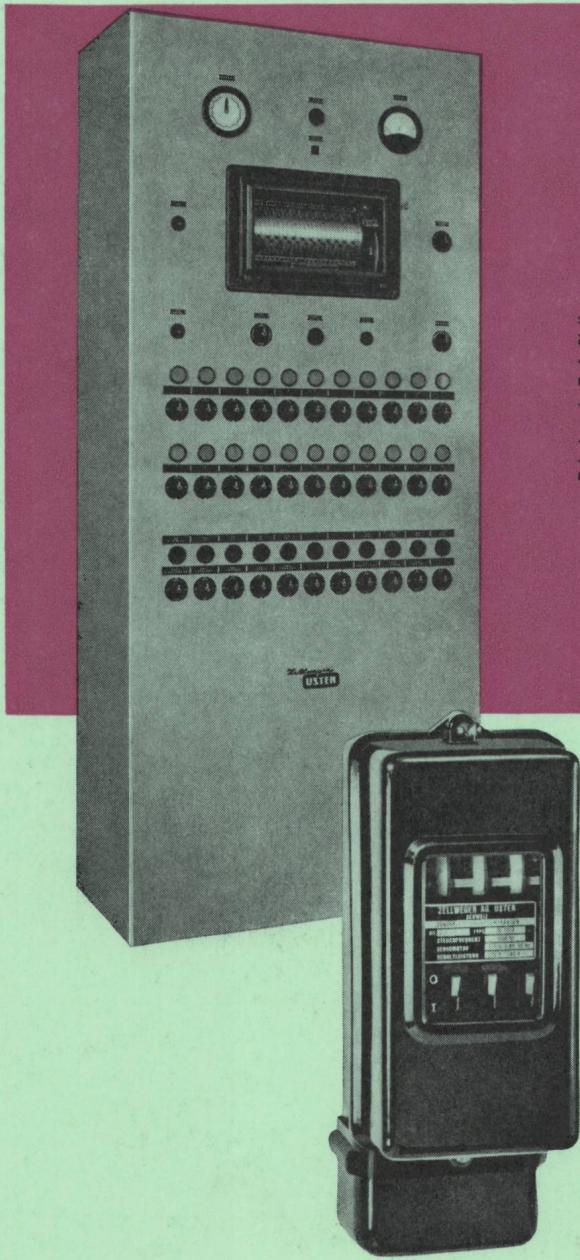
**Zellweger**  
**USTER**

## Zentralsteuerung

Weil alle Anlagen der Erzeugung und der Verteilung für die nur kurzzeitig auftretenden Belastungsspitzen dimensioniert werden müssen. Eine gleichmässigere Belastungskurve — ohne Spitzen und ohne Täler — erhöht die Wirtschaftlichkeit der Anlagen ganz beträchtlich.

Einzelne Untersuchungen haben ergeben, dass ein Empfänger, der einen Verbraucher von 1,5 kW steuert, die Netzspitzenleistung um mindestens 0,5 kW reduziert. Das bedeutet eine Einsparung an den für die laufende Verstärkung des Netzes notwendigen Investitionen von Fr. 1250.—.

Verlangen Sie unsere Druckschrift über die Wirtschaftlichkeit von Zentralsteuerungs-Anlagen!



Obige Kurven, aufgenommen in einer Trafo-Station, zeigen die sofort in die Augen springenden Vorteile einer ZELLWEGER-Zentralsteuerung:

Senkung der Spitzenbelastung um 18,2 %  
Erhöhung des Energieverkaufes während Zeiten schwacher Belastung um 49 %

Das ist einer der Gründe, warum z. B. im Netz der Dunedin City Corporation (Neuseeland) sukzessive alle Boilerdurch 25000 ZELLWEGER-Zentralsteuerungsempfänger (10000 Empfänger bereits in Betrieb) gesteuert werden. Die 9 Sendeanlagen erfassen ein Gebiet von mehr als 1200 km<sup>2</sup> mit ca. 100000 Einwohnern.

**Zellweger AG.** Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
Uster (Zürich)



Sämtliches Installations-Material in bester Qualität  
Freileitungsartikel und Präzisions-Instrumente für  
die Elektro- und Wärmetechnik

Seit mehr als 62 Jahren zuverlässig und vorteilhaft  
Tradition in der Leistung und immer das Neueste  
Verlangen Sie bitte Angebote oder Vertreterbesuch

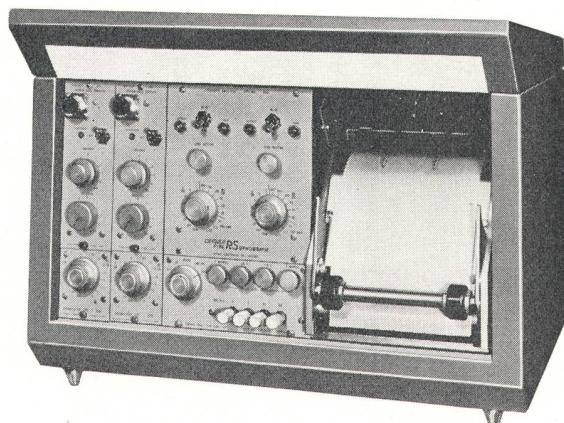
**CAMILLE BAUER**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
**BASEL**

Filialen in Zürich, Bern, Genf, Neuenburg und Lugano

# TRACO TRADING COMPANY LIMITED ZURICH

- 5 verschiedene Grundtypen in vielen Varianten
- Konstruktion nach dem Baukastenprinzip
- 4 verschiedene Schreibsysteme
- 2 bis 24 Kanäle
- Empfindlichkeit bis 1  $\mu$ V/mm
- Frequenzgang 0 bis über 200 Hz
- Bis 16 verschiedene Geschwindigkeiten
- Separate, steckbare Eingangskreise
- Nullpunktunterdrückung bis 20-fach
- Differentialeingang
- Linearität 0,5 %
- Ausserordentliche Stabilität, entspr. 1 $\mu$ V/h

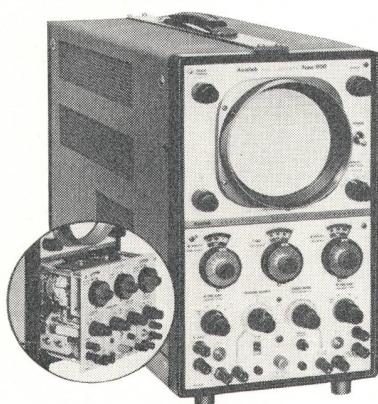
## Dynograph OFFNER Typ RS volltransistorisierter Direktschreiber



OFFNER Division of Beckman Instruments, Inc.

### Kathodenstrahl- Oszillographen

**Analab**



ANalytical LABoratory Instruments

- Ein- und Zweistrahlgeräte
- Speicher-Oszillographen
- Gleiche Typen für Gestellmontage
- Eingebauter Beam Finder
- Antiparallax-Skala 10 cm
- Identische Verstärker X und Y
- Direkte Ablesung auf 2 % genau
- Frequenzgang 0—500 kHz  $\pm$  3 db
- Empfindlichkeit bis 100  $\mu$ V/cm
- Symmetrische Verstärkereingänge
- Universelles Kamerasytem
- Maximaler Bedienungskomfort

# TRACO TRADING COMPANY LIMITED ZURICH

Jenatschstrasse 1

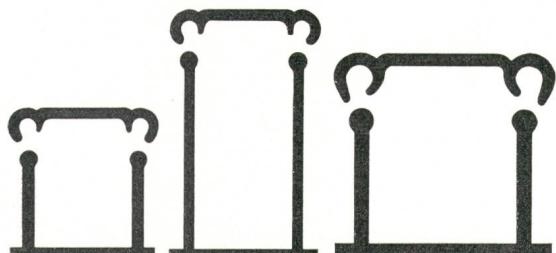
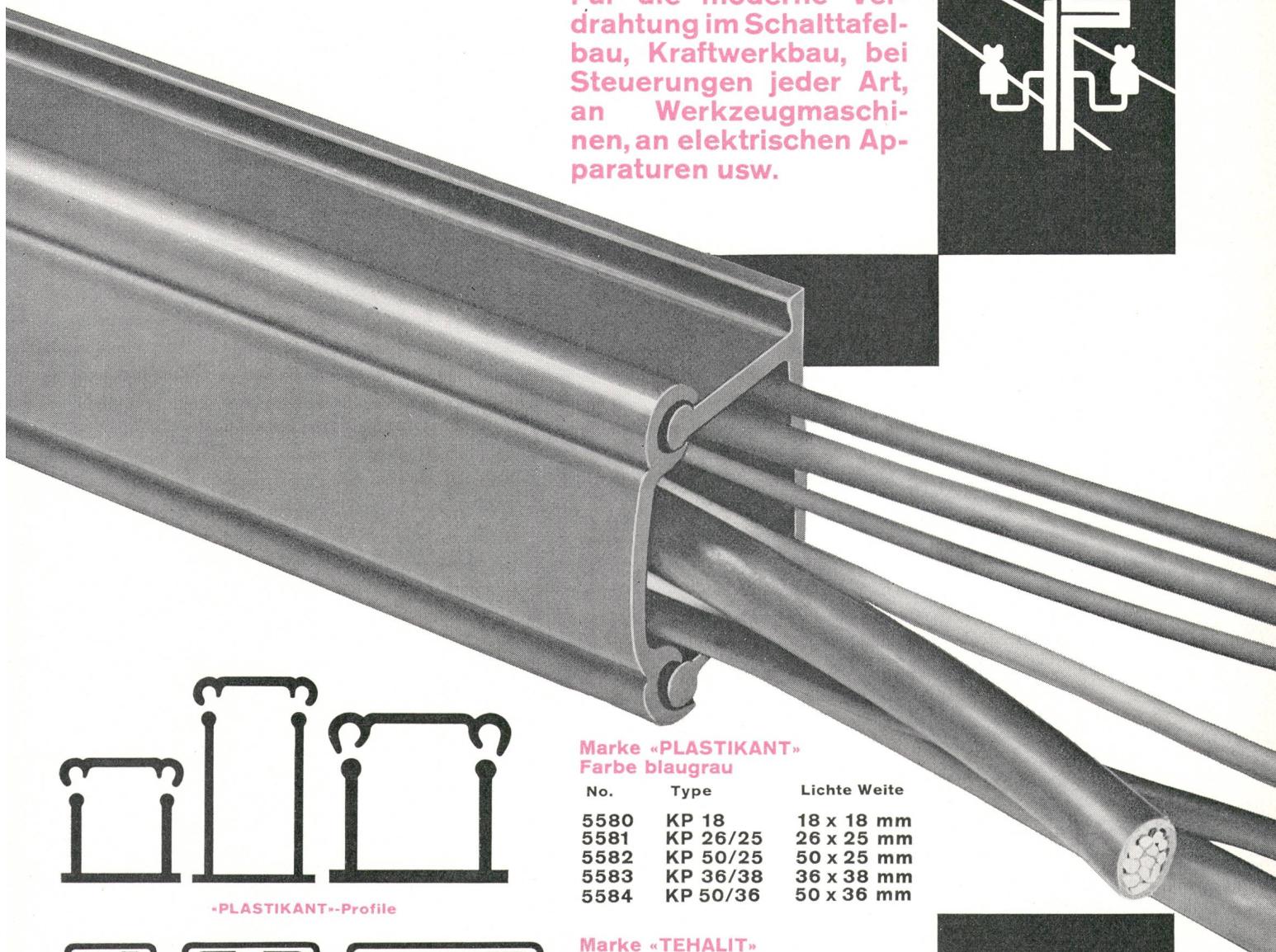
Fabrikvertretungen für die Elektro- und Elektronikindustrie:  
Röhren, Halbleiter, Messgeräte, Hochfrequenzapparate, Relais,  
Schalter und Bauelemente

Tel. (051) 27 22 23

# PLASTIC-Leitungskanäle

Leitungskanäle aus PVC sind der ideale Bauteil für die Verdrahtung von heute. Führende Firmen des In- und Auslandes haben ihre Bedeutung erkannt und verwenden in steigendem Masse Plastic-Leitungskanäle. Die Umsatzziffern und die Publikationen der Fachpresse beweisen es.

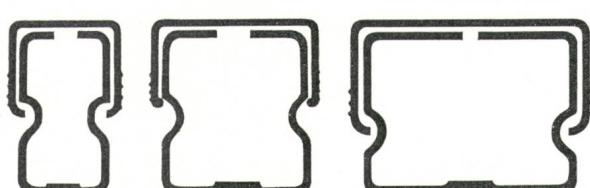
Für die moderne Verdrahtung im Schaltausbau, Kraftwerkbau, bei Steuerungen jeder Art, an Werkzeugmaschinen, an elektrischen Apparaturen usw.



«PLASTIKANT»-Profile

Marke «PLASTIKANT»  
Farbe blaugrau

No.	Type	Lichte Weite
5580	KP 18	18 x 18 mm
5581	KP 26/25	26 x 25 mm
5582	KP 50/25	50 x 25 mm
5583	KP 36/38	36 x 38 mm
5584	KP 50/36	50 x 36 mm



«TEHALIT»-Profile

Marke «TEHALIT»  
Farbe hellgrau

mit Seitenschlitzen für bequemste Herstellung der seitlichen Drahtöffnungen

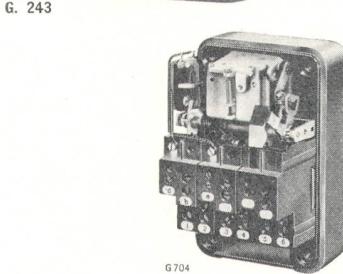
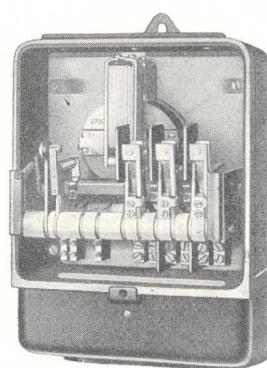
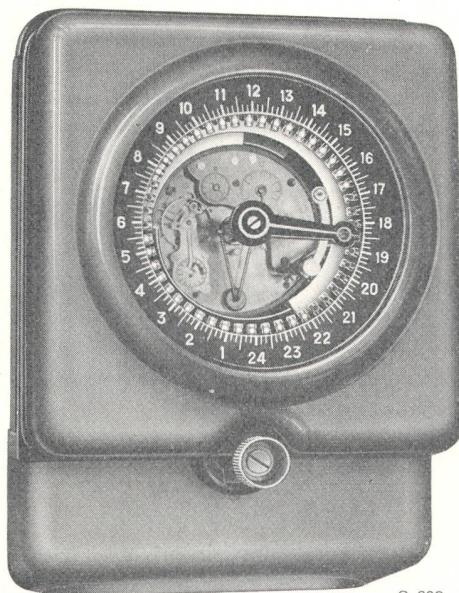
No.	Gr.	Deckel	Lichte Weite
5591	1	25 mm	37 x 21 mm
5592	2	40 mm	37 x 34 mm
5593	3	60 mm	37 x 50 mm
«oS» Kennbuchstaben für ungeschlitzte Ausführung			

## OTTO FISCHER AG ZÜRICH

Sihlquai 125 - Postfach Zürich 23  
Tel. (051) 42 33 11



# GHIELMETTI



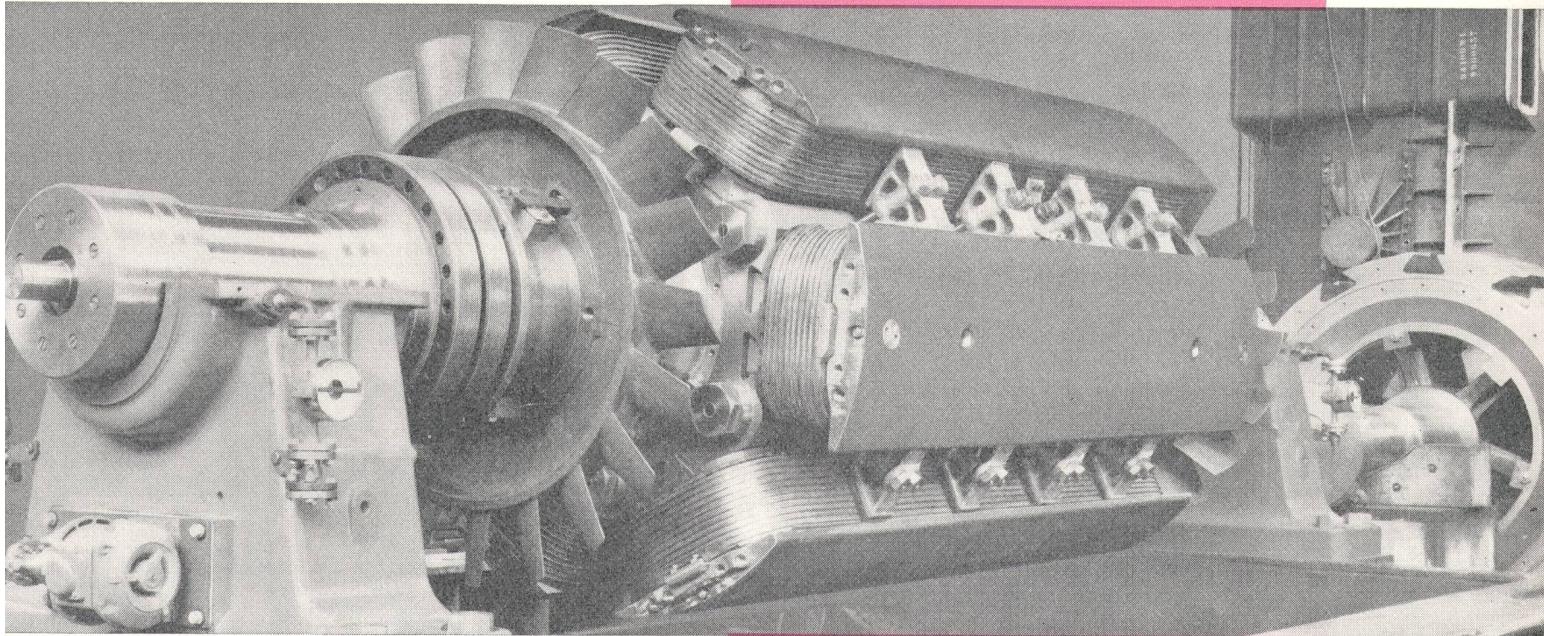
Schaltuhren  
Fernschalter  
Schaltschütze  
Fernsteuerungen  
Netzkommando-Empfänger  
Motorangetriebene  
Kontaktwerke  
Motorangetriebene  
Zeitrelais  
Relais  
Elektronische  
Zeitrelais und Relais  
Temperaturregler  
Spezial-Handschalter  
für elektrische Antriebe  
und alle  
Schaltkombinationen  
Steuer-Druckknöpfe  
Fußschalter  
Endschalter



**GHIELMETTI AG**  
Fabrik elektrischer Schaltapparate Tel. (065) 2 43 41

**SOLOTHURN**  
(Schweiz)

# Für die gesamte Elektro- Technik



Isolationen für den Motoren-, Generatoren- und Transformatorenbau

Wicklungsdrähte und isolierte Leiter aller Art

Soflex-Kabel für Stark- und Schwachstrom

Isoliermaterial für den Apparatebau

Keramische Isolierteile

Unser Beratungsdienst steht Ihnen jederzeit zur Verfügung

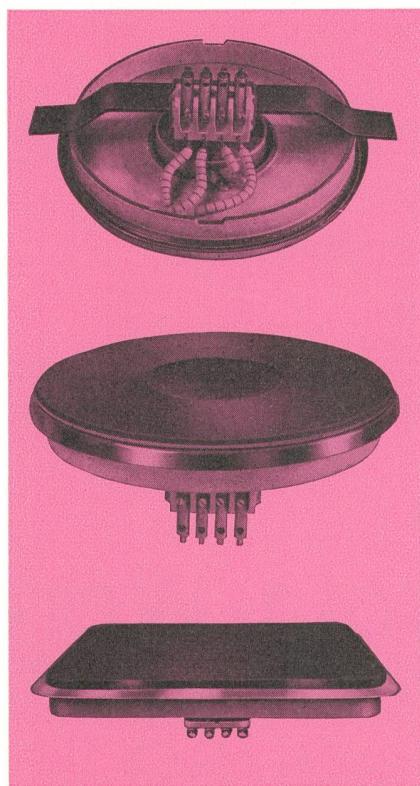
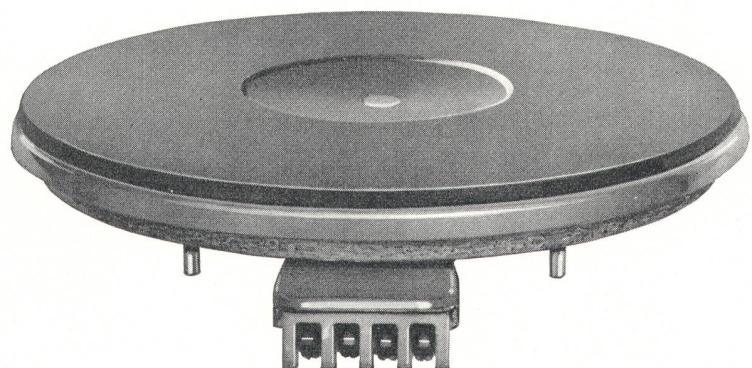
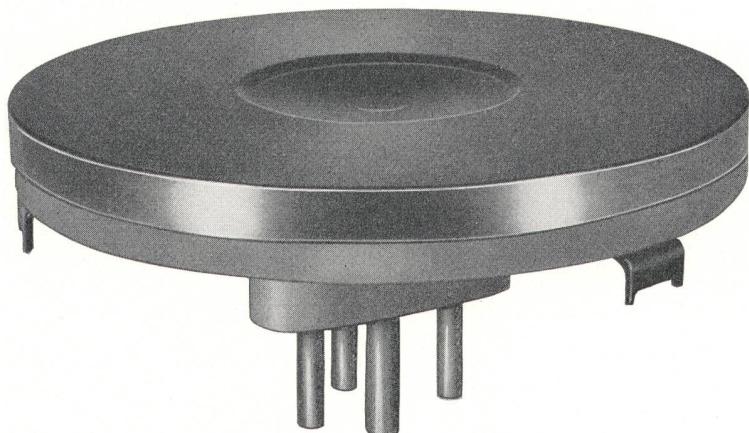
# Schweizerische Isola-Werke

Breitenbach/SO  
Tel. 061/8014 21



# -Ringkochplatten

in allen Grössen und Ausführungen



## -BLITZ-Kochplatten

unschlagbar in Qualität und Preis

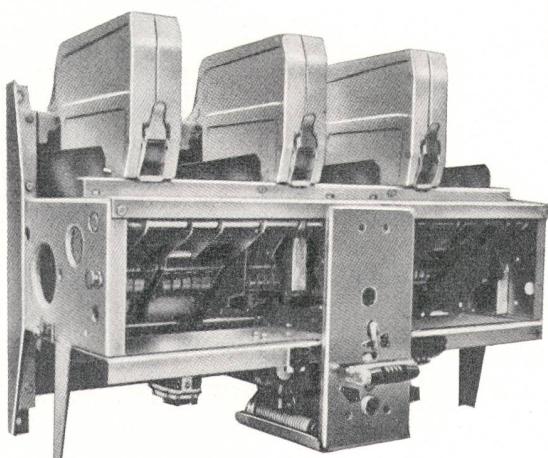
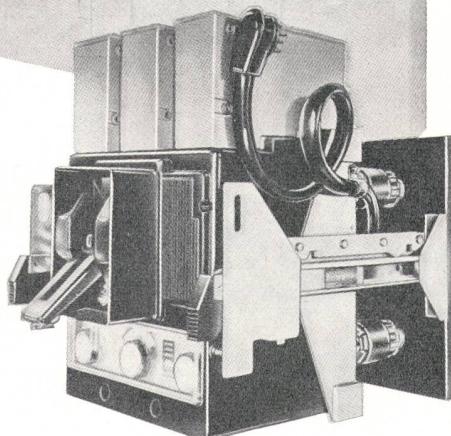
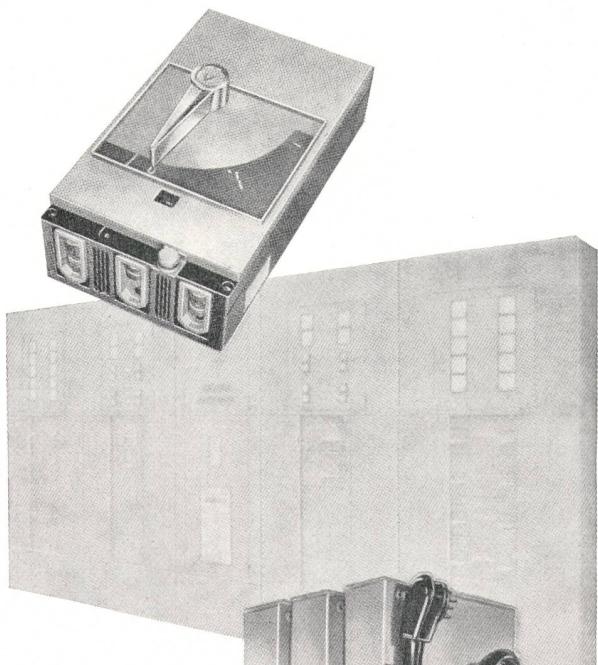
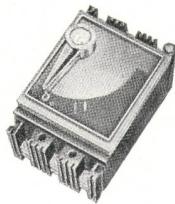
**Max Bertschinger & Co. Lenzburg**

**Kochplattenfabrik**

**Gegr. 1922   Telephon (064) 82712**



Ein einziger Begriff  
im Bau von Schaltern  
und Verteilanlagen



Generalvertretung und Lager

**TRACO TRADING COMPANY LIMITED**

Jenatschstrasse 1

**ZURICH**

Tel. (051) 27 22 23

**ELECTRO-MICA**

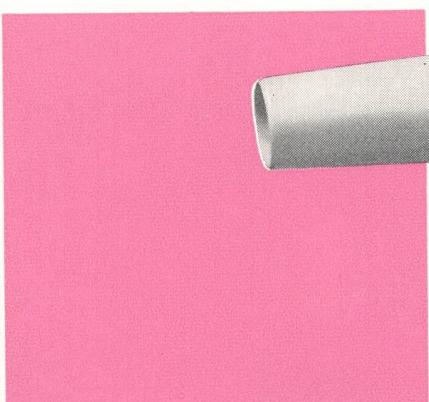
**Steckkontakte für Haushaltinstal-  
lationen**

A small diamond-shaped logo containing the letters 'A' and 'SE'.

Kurzfristig lieferbar  
durch die Elektro-Grossisten

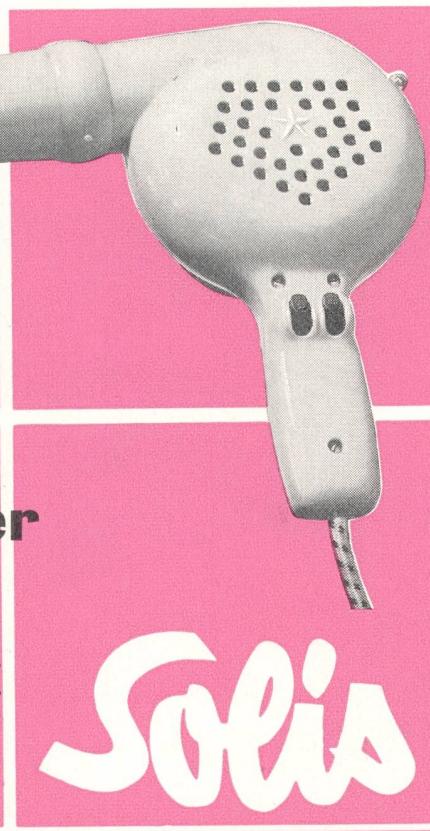
**ELECTRO-MICA AG  
MOLLIS**

Telephon (058) 4 41 24



## Heizkissen Haartrockner

führende Schweizerfabrikate,  
bieten in jeder Preislage das  
Maximum an Qualität und be-  
friedigen auch die verwöhnn-  
testen Kunden.  
Halten Sie stets eine  
komplette Auswahl bereit!



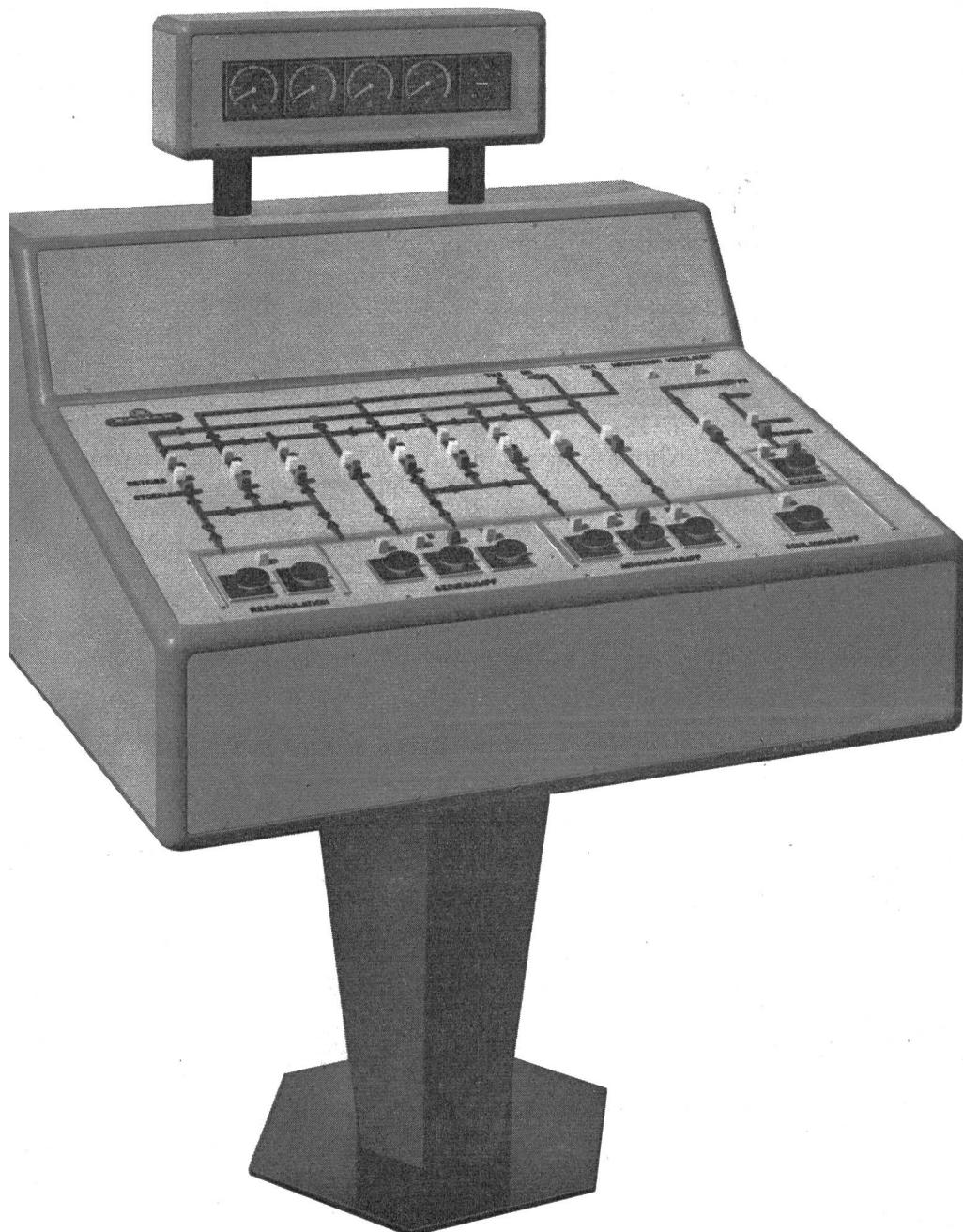
**SOLIS Apparatefabriken AG**

Stüssistrasse 48-52

**Zürich 6/42**

Tel. (051) 26 16 16 (6 Linien)

# Sicherheit



ist eine der ersten Anforderungen, die an jede Steuerung gestellt werden. Einfache, klare Symbole und absolute Zuverlässigkeit beim Aufbau tragen wesentlich zur angestrebten Betriebssicherheit bei. Xamax-Steuerungen sind zudem formschön und von äusserst solider Bauart. Wir beraten Sie in allen Belangen elektrischer Steuerungen und Verteilungen.

**XAMAX**



Xamax AG  
Zürich 50-Oerlikon  
Fabrik elektrischer Apparate  
und Maschinen  
Telephon (051) 46 64 84

# KNOBEL-Regeltransformatoren

## sind schweizerische Qualitätsarbeit

Stufen- und verlustfreie Einstellung jeder gewünschten Spannung innerhalb des Regelbereichs.

Besonders geeignet:  
im Labor zur Einstellung und Konstanthaltung jeder Messspannung;  
zum Einbau in Prüffelder, Röntgenapparate, Gleichrichteranlagen usw.;  
zur Drehzahlregulierung von Motoren;  
zum Vorschalten an Hochspannungs-Prüftransformatoren;  
in Verdunkelungsanlagen für Kino, Theater, usw.

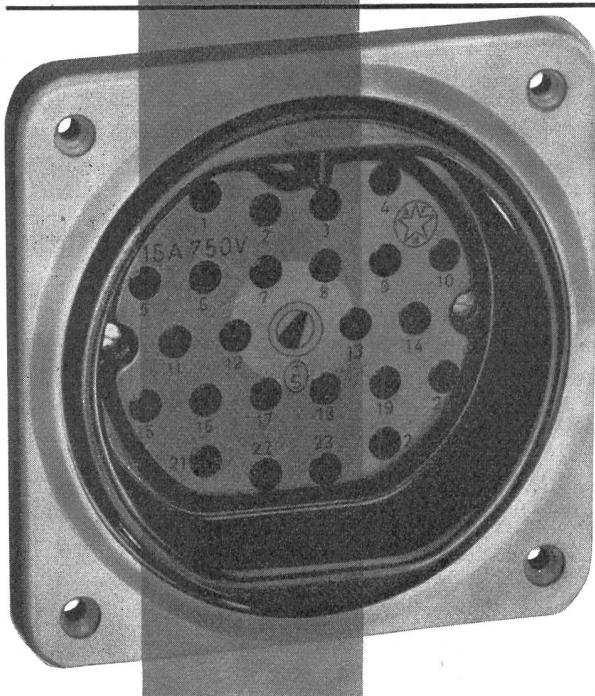


— KNOBEL  ENNENDA —

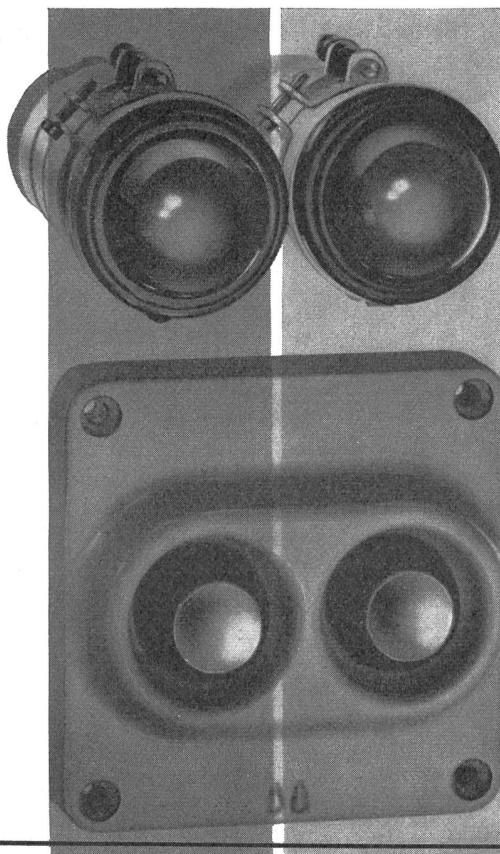
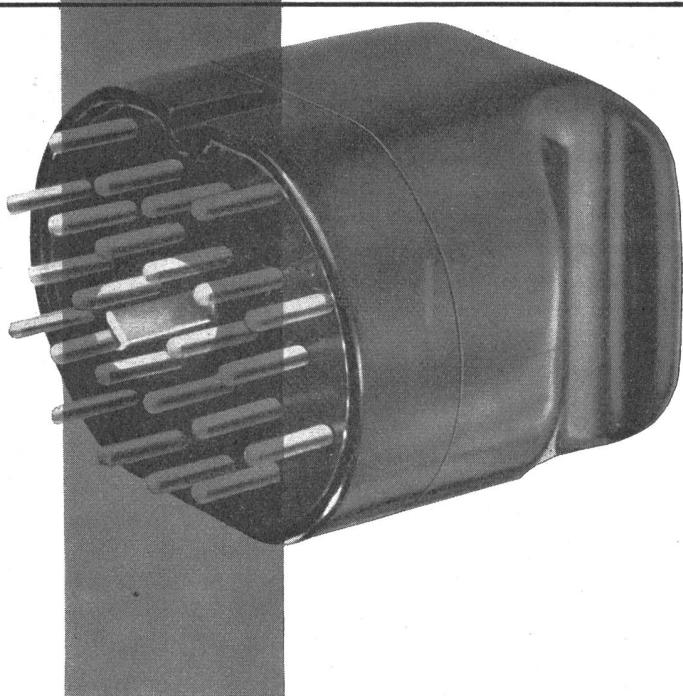
ELEKTRO-APPARATEBAU F. KNOBEL & Co ENNENDA GL

Telephon (058) 528 55

Bis 24-polige  
Steckkontakte  
max. 15 A 750 V

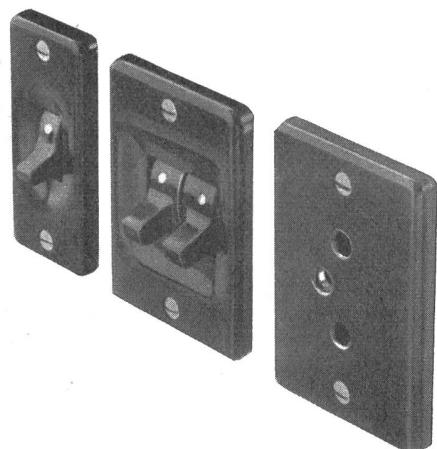


12 verschiedene  
Sperr-  
möglichkeiten



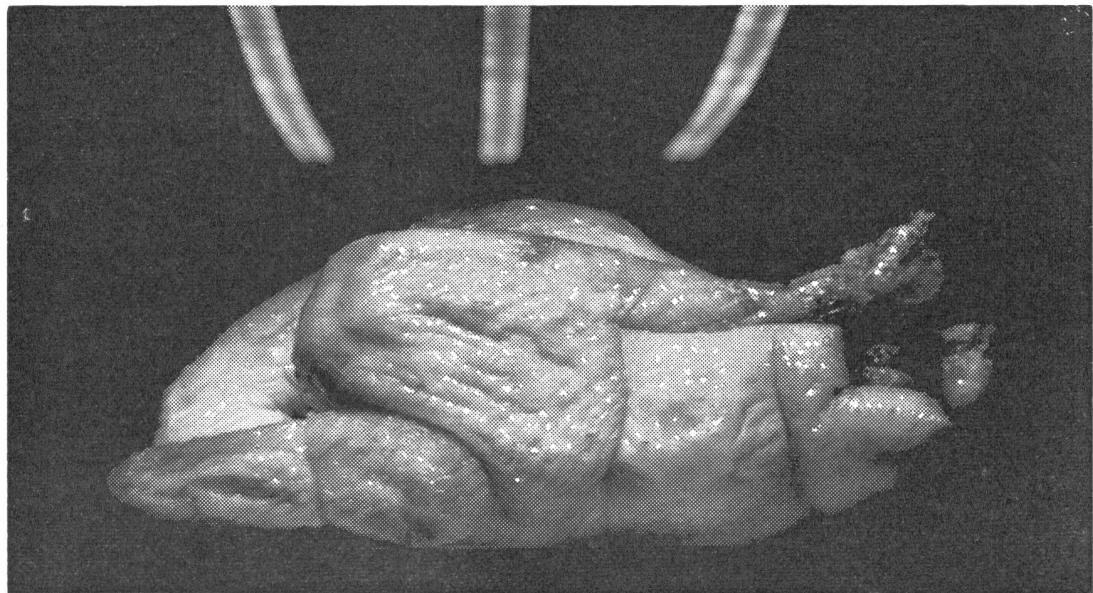
Druckkontakte +  
Signallampen  
für Steuerungen

**Adolf Feller AG Horgen**



Apparateschalter  
~6A 250V  
4A 380V  
mit sehr hoher  
Lebensdauer

Einbausteckdose  
10A 250V



NEU: Elcalor-Herd mit aufziehbarem Drehspiess



Elcalor AG, Aarau



**Liegt es am neuen Infrarot-Back- und Grill-Element, dass sich immer mehr Frauen für den Elcalor-Herd entscheiden?**

Sicher können Sie als Fachberater bestätigen, dass von den Hausfrauen immer mehr Kochherde mit Grillelementen verlangt werden; denn Grillieren wird heute von jedem geschätzt, ist es doch der Gesundheit im allgemeinen und vor allem der schlanken Linie äusserst zuträglich. Mit dem neuen Infrarot-Back- und Grillelement des Elcalor-Herde lassen sich alle Fleischarten schnell und schmackhaft grillieren.

Der Elcalor-Herd ist zudem mit der bekannten Regla-Schnellkochplatte und der Ein-knopf-Backofenregulierung «Elcalorstat» ausgestattet. Und sein neuestes Element ist der überall beliebte, aufziehbare Drehspiess.

Die Elcalor AG unterstützt Sie in Ihren Verkaufsanstrengungen für die neuzeitlichen Elcalor-Herde mit einer systematisch geplanten und fortschrittlichen Inseratwerbung in der Tages- und Fachpresse und hilft Ihnen damit mehr verkaufen.

**Niederspannungs-**

**schalter mit hoher**

**Abschaltleistung**

**und stark**

**reduzierten**

**Abmessungen**

**400**

**600**

**1250 A**

**GARDY SA GENF**

TELEPHON (022) 25 02 26

**GARDY**



**Die Produktion  
der Langenthaler Isolatoren  
basiert auf einer 40 jährigen  
Erfahrung**

**Fabrikationsprogramm:**

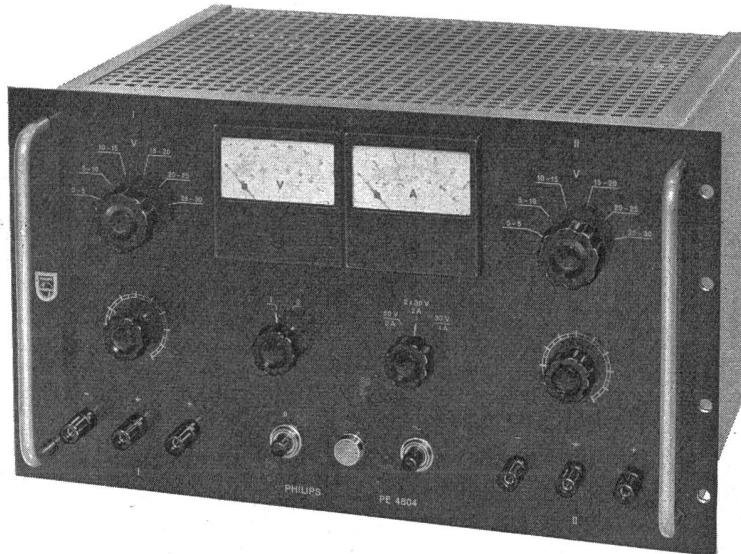
**Freileitungs-Isolatoren  
Freiluftstützen bis zu 400 kV  
Apparate-Porzellan  
Niederspannungsmaterial  
Chemisch-technisches Porzellan**

**Porzellanfabrik Langenthal AG. Langenthal**

# PHILIPS

## spannungs- stabilisierte Speisegeräte

kompakt  
zuverlässig  
vielseitig



### Stabilisierte Gleichspannung-Speisegeräte

transistorisiert

Typ	Ausgang V	Ausgang A	Spannungs- bereiche	Stabilität -10 ... + 10% 0-voll Netz** Belastung % mV mV	Innen- widerstand Ω	Brumm- spannung mV	Mess- instrumente	Regelzeit ms
PE4801	0 -30	0.3	1	0.1 10 30	0.1	4	U	0.1
PE4803	0 -15	4	3	0.1 5 20	0.005	1	I+U	0.1
PE4804*	0.5-30	2	6	0.15 40	0.02	1	I+U	0.1
PE4860	0.5-30	2	6	0.15 40	0.02	1	I+U	0.1
	6	6		0.02 1 6	0.001	1	I	0.1

röhrenbestückt

Typ	Ausgang V mA	Spannungs- bereiche	Stabilität -10 ... + 10% 0-voll Netz** Belastung % mV mV	Innen- widerstand Ω	Brumm- spannung mV	Mess- instrumente	Heiz- strom- speisung 6,3 V
PE4820	150-330 150	1	0.1 150 300	2	5	I+U	2x3 A
PE4821	150-330 300	1	0.1 150 300	1	5	I+U	2x3 A
PE4822	150-330 600	1	0.1 150 300	0.5	5	I+U	2x5 A
PE4881	150-250 40		0.2 300	20-35	10		2+1 A
PE4882	150-250 130		0.1 150	12	25		2x3 A

\*2 Ausgänge für Einzel-, Serien- oder Parallelbetrieb

\*\* es gilt der jeweils grössere dieser Werte

### Wechselspannungs-Stabilisatoren für Ein- und Dreiphasennetze

Typ	VA Bereich	Ausgangs- spannung V	Phase	Leistungs- faktor Bereich	Mess- geräte	Eingangs- spannung	Stabilität Belas- tung	Klirr- faktor	Zeitkonstante Netz Belastung 5% 20%
PE4205	0-300	220, 230	1	abgeglichen auf 1			± 0.5 ± 0.5	30	0.04 0.04
PE4222*	0-1000				U				0.08 0.06
7776*	0-2000								0.08 0.06
PE4225*	0-5000	110, 127, 220, 230**	1	0.95 kap.-0.75 ind.	I+U	-15 ... +10	+ 0.05 + 0.15	3	0.08 0.06
PE4210*	0-10000				I+U				0.06 0.04
PE4250	0-50000	3 x 220/380 V**	3	jeder	I+U	-15 ... +15	+ 0.5 + 0.5	—	8 V/sec

Netzfrequenz: PE 4205 ... 50 Hz, alle andern 50/60 Hz

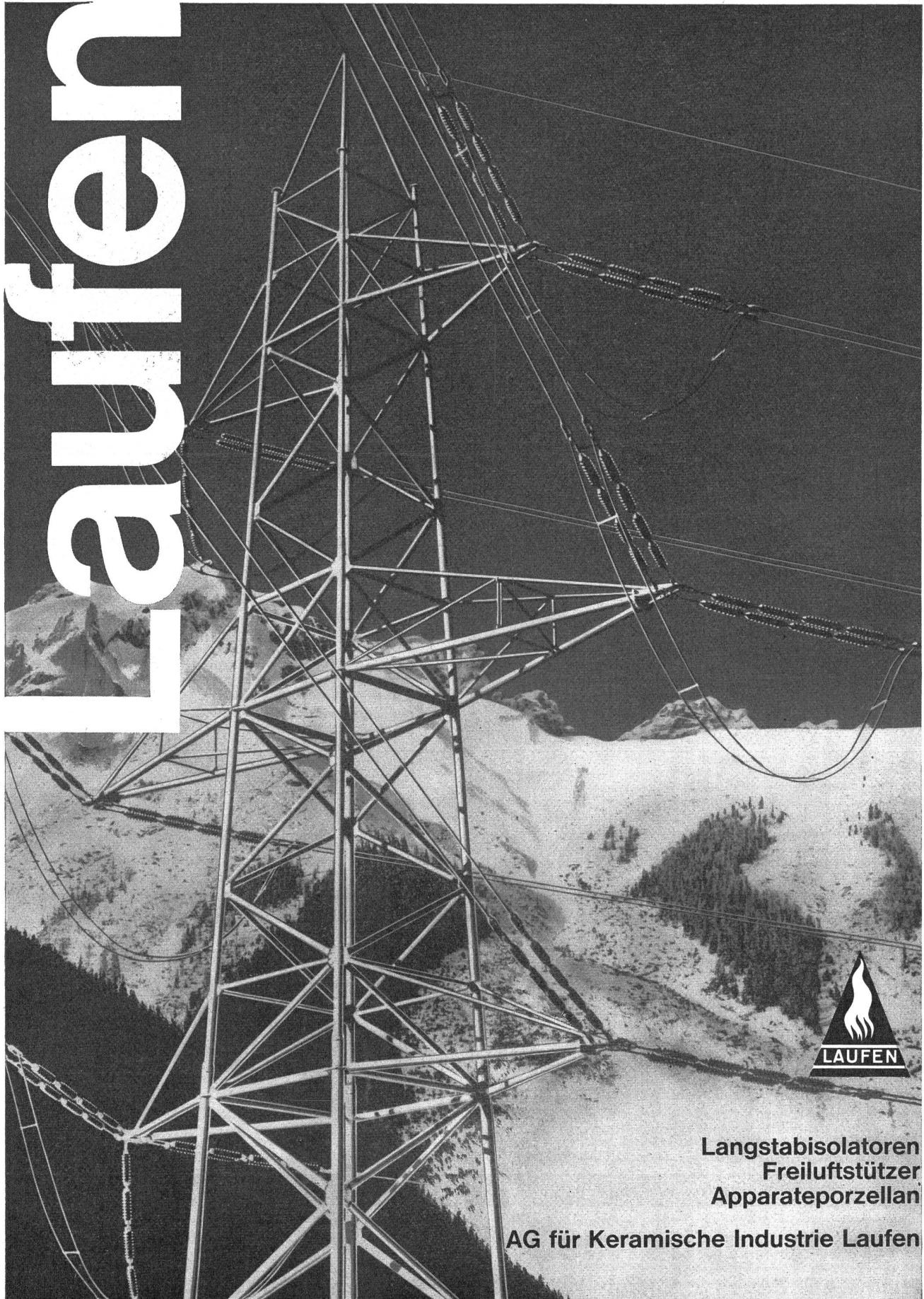
\*Zubehör für Parallel und 3-Phasenbetrieb lieferbar    \*\*Ausgangsspannung ± 5% einstellbar



## PHILIPS INDUSTRIE

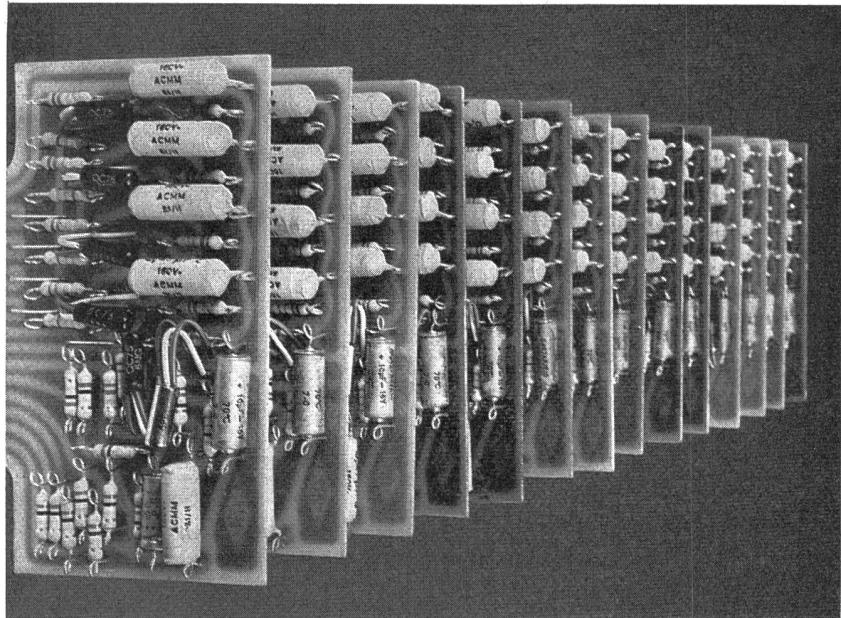
Philips AG, Zürich 3, Binzstr. 7, Tel. 051/258610 und 270491

auf  
a



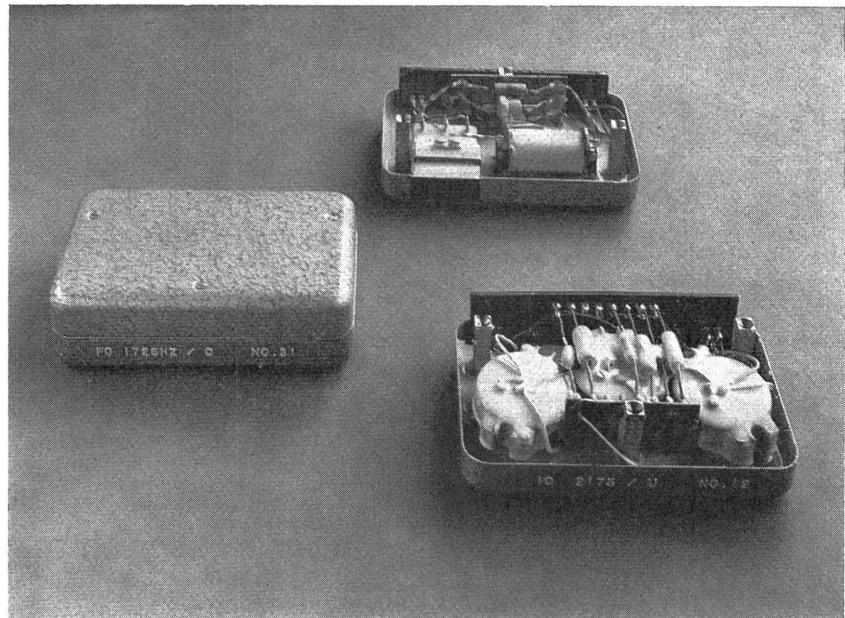
Langstabisolatoren  
Freiluftstützer  
Apparateporzellan  
AG für Keramische Industrie Laufen

# Elektronische Bauteile



Elektronische Einheiten zur  
Signalübermittlung durch  
Tonfrequenz

Überspannungsschutz  
und Siebschaltung



**CHR. GFELLER AG.**  
**Bern-Bümpliz und Flamatt FR**



Misoxer Kraftwerke, Schienenkanal-anlage, Zentrale Soazza mit etwa 1500  
**PEYER-ARALDIT-STÜTZEN**  
Projektierung und Bauleitung:  
Elektrowatt AG, Zürich

# **PEYER- \*ARALDIT- STÜTZISOLATOREN**

für die Erstellung von Hoch- und Nieder-spannungsschaltanlagen

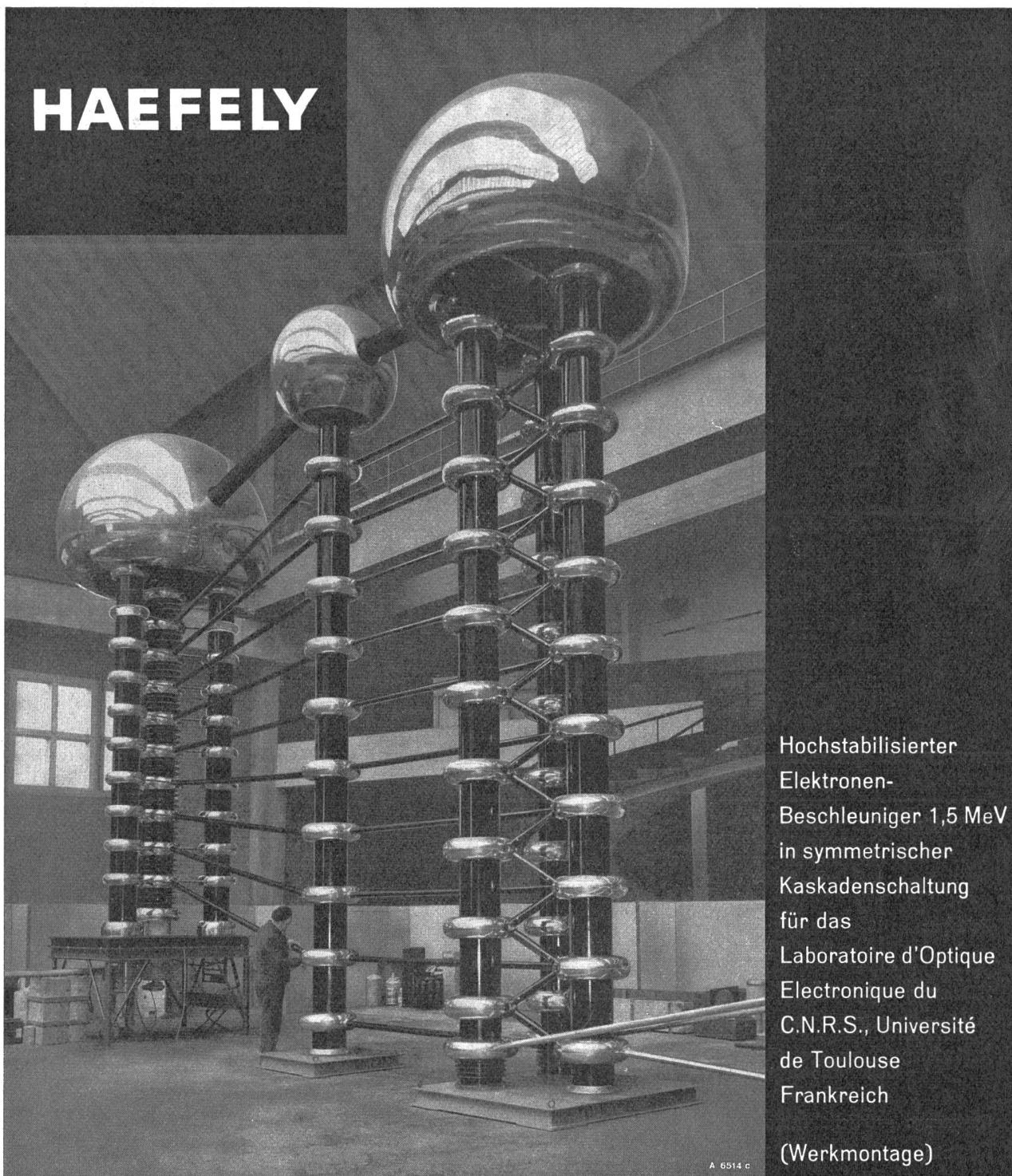
\* ARALDIT ist eine CIBA geschützte Marke



**SIEGFRIED PEYER ING. + CO. ADLISWIL**

Telephon 917777

# HAEFELY



Hochstabilisierter  
Elektronen-  
Beschleuniger 1,5 MeV  
in symmetrischer  
Kaskadenschaltung  
für das  
Laboratoire d'Optique  
Electronique du  
C.N.R.S., Université  
de Toulouse  
Frankreich

(Werkmontage)

A 6514 c

Messwandler für Spannungen  
bis 525 kV

Vollständige Ausrüstung von  
Hochspannungs-Prüffeldern und  
-Laboratorien

Hoch- und Niederspannungs-  
Kondensatoren

Durchführungen bis 525 kV

Isoliermaterial für die  
Hochspannungstechnik

HF-Kopplungselemente für  
Trägerfrequenz-Telephonie auf  
Hochspannungsleitungen

170 Ag

## EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL



# Zwei neue Modelle Kathodenstrahl-Oszilloskope



Mod. S42A, Fr. 1660.—

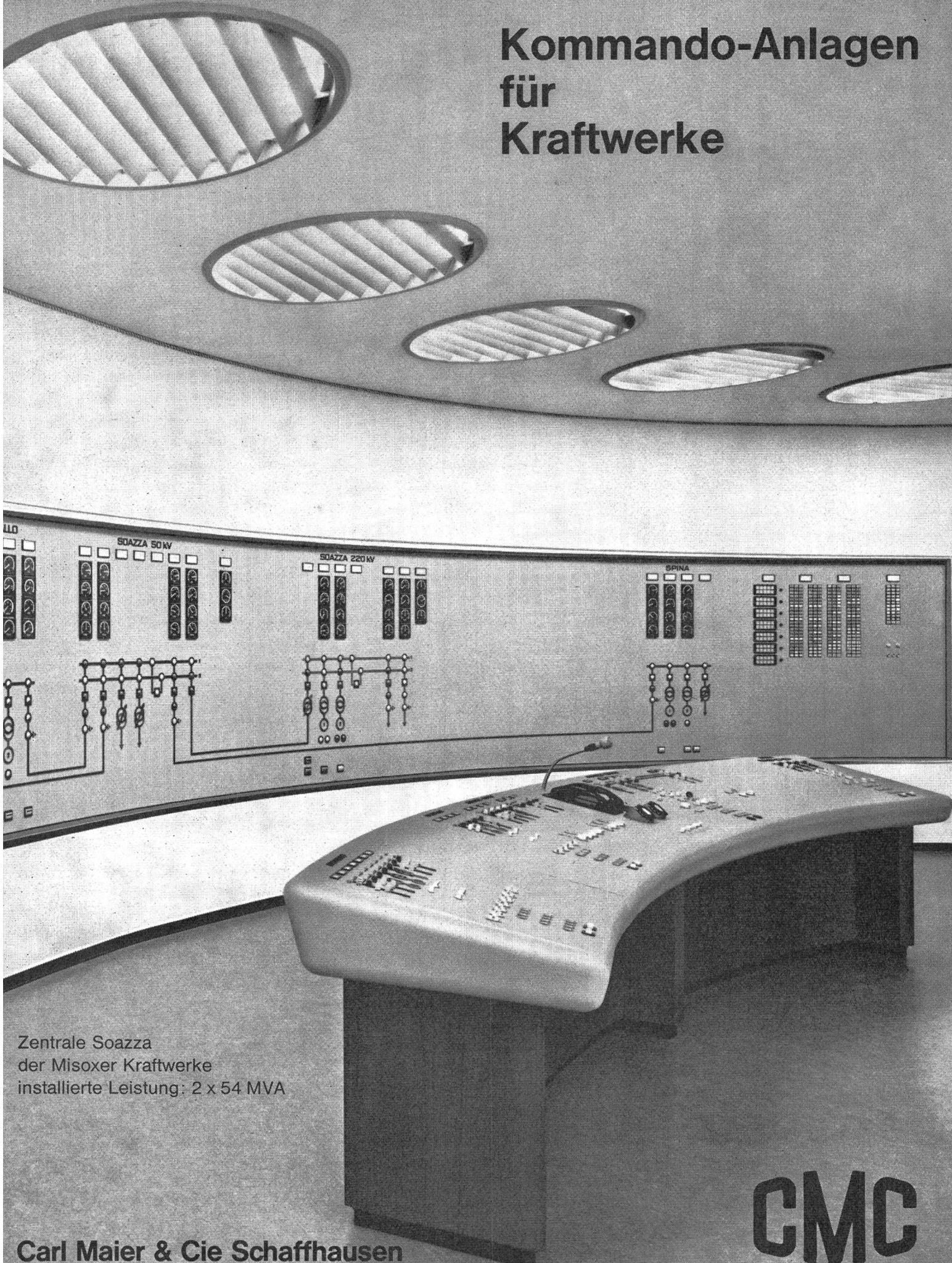


Mod. S32, Fr. 1165.—

Daten	S42A	S32
<b>Y-Verstärker</b> Schmalband 0...500 kHz      Breitband 0...7,5 MHz, 50 nanosec Schmalband 0...800 kHz      Breitband 0...9,0 MHz, 40 nanosec Geeichter Eingangs-Abschwächer, frequenzkomponiert 10/100 mV, 20/200 mV, 50/500 mV 1, 2, 5, 10, 20, 50 V/cm Eingangs-Impedanz, 1 MΩ + 30 pF	×	×
<b>Zeitbasis</b> 18 geeichte Stufen 1, 2, 5 μsec/cm...100, 200, 500 msec/cm (...2 sec/cm durch externe Einstellung, ohne äussere Kapazität)	×	×
<b>X-Dehnung</b> 10 × Schirmdurchmesser, symmetrisch und voll verschiebbar	×	×
<b>X-Verstärker</b> 5 Hz...400 kHz, 0,1...25 V	×	×
<b>Auslenkung</b> Automatische Triggerung für repetitive Signale, gesteuerte Triggerung für ungleichmässige und einmalige Auslenkung Triggerwähler: normal, TV-Bild oder -Linie, intern, extern, pos., neg.	×	×
<b>Spannungs- und Zeiteichsignal:</b> 50 Hz/1 V <sub>ss</sub>	×	×
<b>KS-Rohr,</b> Flachschildernachbeschleunigungsrohr 3,5 kV	4"	3"
<b>Gleichstromgekoppelte Helligkeitssteuerung</b> Zusätzlicher Aufhellimpulskreis für höchste Schreibgeschwindigkeit	×	×
<b>Ausgang Kippimpulse, Eingang Strahlmodulation</b>	×	×
<b>Ausziehbarer Verdunkelungsbalg</b>	×	×
<b>Abmessungen und Gewicht:</b> S 42 A 17 × 33 × 30 cm, 9 kg      S 32 17 × 20 × 35 cm, 7 kg		
<b>Zubehör:</b> Meßsonde 10:1, 10 MΩ + 7 pF      Fr. 48.—		

**Generalvertretung: Dewald AG, Zürich Seestr. 561 Tel. (051) 451300**

# Kommando-Anlagen für Kraftwerke



Zentrale Soazza  
der Misoxer Kraftwerke  
installierte Leistung: 2 x 54 MVA

**Carl Maier & Cie Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. (053) 5 61 31

**CMC**

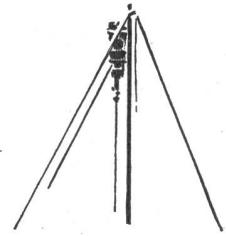
# Das Erdungssystem Copperweld



Grösse des Widerstandes je nach Massgabe der Einrammung

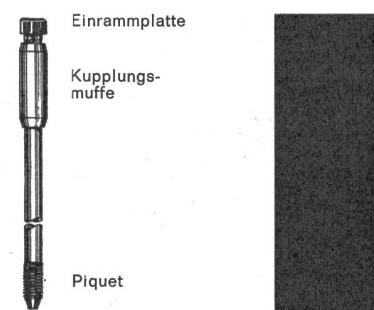
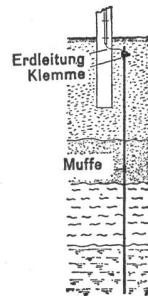
In felsigem Erdoden  
schräge  
Einrammung  
parallel zur Feisschicht

Die Copperweld-Erdungen sind eines der wichtigsten Elemente zum Schutze moderner elektrischer Installationen zur Übertragung und Verteilung von Energie, Signalen und Nachrichten sowie auch bei der Lagerung von Brennstoffen, Heizölen oder anderen brennbaren Stoffen. Die Copperweld-Erdungspfähle sind die idealen Elektroden zum Einrammen in den Erdboden. Sie sind durch eine dicke Schicht Kupfer, die durch Schmelzschweissung auf unzerstörbare Art und Weise auf eine Stahlseele von grosser mechanischer Festigkeit aufgebracht ist, vor Korrosion geschützt. Um die dem gewünschten Widerstand entsprechende Tiefe zu erhalten, werden Erdungspfähle aus mehreren Elementen (Einheitslänge 2,10 m) verwendet, die mittels Schraubmuffen gekuppelt werden.



Der Stahl verleiht dem Pfahl die erforderliche Festigkeit zum bequemen Einrammen in weichen Erdboden unter Zuhilfenahme eines leichten Hammers.

Rasches und äusserst einfaches Einrammen in härtere Erdböden dank Verwendung von Benzin- oder Drucklufthämmern.



Alleinvertreter:

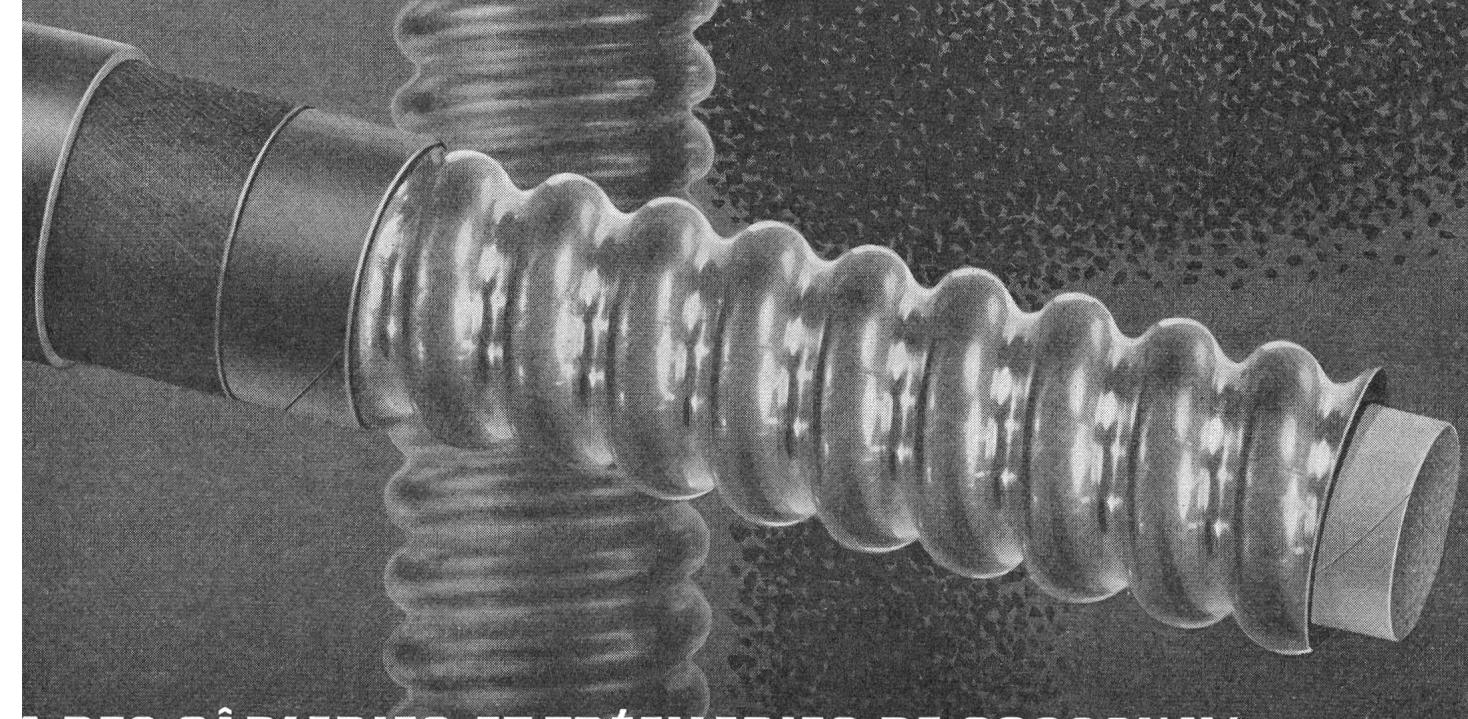
S.A. HENRI ALLISSON, ST-AUBIN/NE, Tél. (038) 672 83



**COSSONAY**

**CÂBLE A GAINÉ ONDULÉE  
EN CUIVRE OU ACIER**

**KABEL MIT WELLMANTEL  
AUS KUPFER ODER STAHL**



**A DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY**

# Warum sind Electrona-Dural Batterien vorteilhafter?

## Technisch um Jahre voraus

Statt der traditionellen Planté-Platten verwendet das Electrona-Dural-System Doppelröhrenplatten. Diese Elemente sind in soliden Hartgummibechern vergossen und die Elemente untereinander mit Bleischiene fest verlötet.

## Wirtschaftlicher im Betrieb

Halber Raumbedarf und halbes Gewicht gegenüber Grossoberflächenplatten-Batterien mit gleicher Kapazität und gleicher Spannung. Bei Schwebeladung praktisch keine Säurenebel; die Batterien können also mit anderen Apparaten im gleichen Raum gehalten werden. Wartung und Unterhalt sind auf ein Minimum beschränkt, Selbsterhaltestrom bei Schwebeladung nur ca. 2-3 mA/Ah.

## Punkt Sicherheit unübertroffen

Die patentierten Electrona-Dural-Doppelröhrenplatten wurden unter härtesten Bedingungen tausendfach geprüft. Die elastischen Kunststoffröhren widerstehen einem Druck von über 50 atü und sind vollkommen säurefest. Daher verhüten sie die Schlammbildung und garantieren absolute Sicherheit und maximale Lebensdauer.



B+C III 1

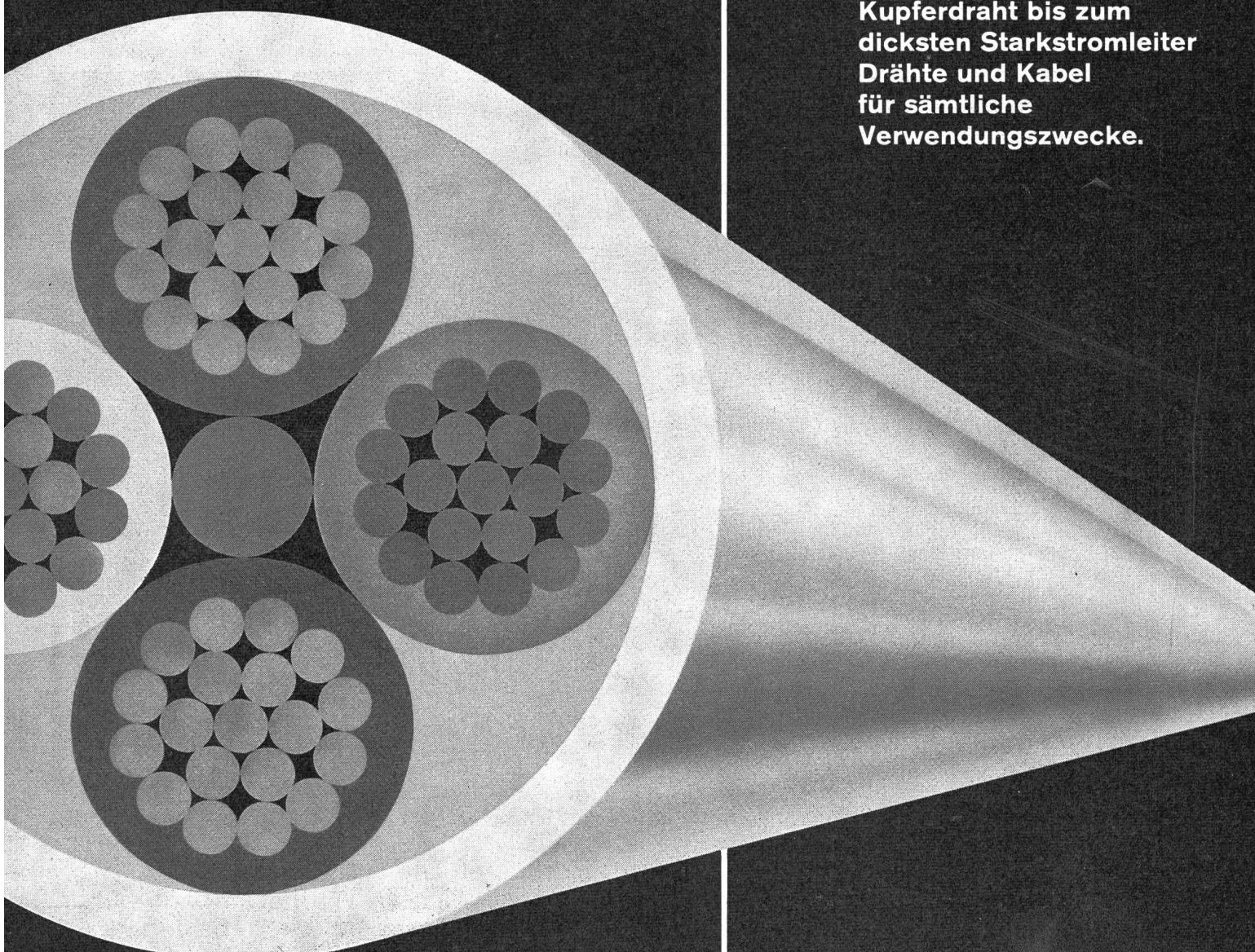
## Auch hier sind Electrona-Dural-Batterien überlegen!

Electrona liefert stationäre und transportable Akkumulatoren für jeden Zweck; Traktionsbatterien, Zugbeleuchtungsbatterien, Hochstrombatterien, Flugzeugbatterien etc. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen mit Erfahrungswerten aus der Praxis.

Electrona SA., Accumulatorenfabrik,  
Boudry NE, Tel. 038/6 42 46

ELECTRONA

# Sicherheit durch Qualität



Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

Seit siebzig Jahren  
werden SUHNER-Kabel als  
schweizerische  
Qualitätsprodukte  
auf dem einheimischen und  
ausländischen Markt  
geschätzt.

Wir fabrizieren  
vom 0,05mm dünnen  
Kupferdraht bis zum  
dicksten Starkstromleiter  
Drähte und Kabel  
für sämtliche  
Verwendungszwecke.

**SUHNER+CO**  
**AG**  
HERISAU

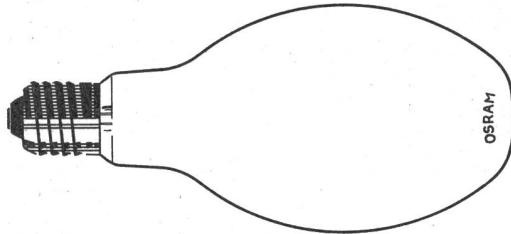
# Klar sehen – auf **OSRAM** \* bestehen

\*OSRAM-Lampen langlebig und zuverlässig



Was leuchtet in den Strassen...  
OSRAM-HQL-Lampen, wenn es um sicheres  
Licht geht.  
OSRAM-HQL-Quecksilber-Hochdruck-Lampen  
mit hoher Lichtausbeute sind langlebig,  
äusserst widerstandsfähig und brauchen  
geringe Wartung.

OSRAM AG. Zürich 22, Telephon 051 / 32 72 80



# OSRAM



Mit einer Gesamtzahl von  
rund 10 Millionen Anzeigen  
erscheinen diese Motive  
in den 19 bedeutendsten  
Tageszeitungen zu  
Ihrer Verkaufsunterstützung

Profitieren Sie von dieser  
grossangelegten Werbekampagne und  
halten auch Sie sich an den Slogan  
«Klar sehen — auf OSRAM bestehen».  
Auf die Frage «Welche Lichtfarbe  
in welchem Raum?» gibt Ihnen unsere  
handliche Faltkarte Auskunft.  
Verlangen Sie die nötige Anzahl für  
sich und Ihre Mitarbeiter  
bei uns oder bei unserem Reisevertreter.

# HF-Messbrücken von Wayne Kerr

Beispiel:

**HF-Brücke  
B 601**

15 kHz...5 MHz  
0,01 pF...0,2 µF  
0,5 µH...50 mH  
10 Ω...10 MΩ

Genauigkeit  
1 %



und dazu

**Transistor-  
Adapter**

zu

**HF-Brücke  
B 601**  
für P-N-P  
oder N-P-N  
Transistoren

Genauigkeit  
2 %



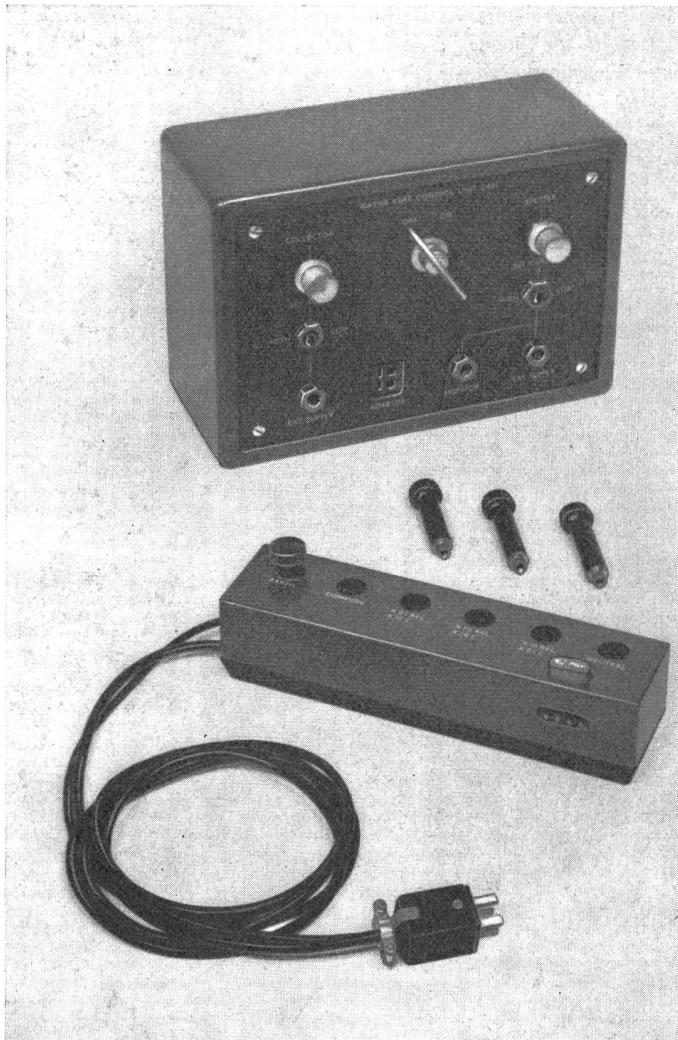
**Wayne  
Kerr**

---

**modern  
präzis  
anpassungsfähig**

---

583



TELECOMMUNICATION **W. F. ROSCHI BERN** SPITALG. 30, TEL. 031 3 7866

## Messtransformatoren

Stromwandler, Spannungswandler, Messgruppen, in verschiedenen Bauarten.  
Nebenstehendes Bild zeigt:  
Zweiteilige Kabelstromwandler (Mess- und Relaiswandler) in einer 220 kV Freiluftanlage.

## Schutzschalter und Sicherungen

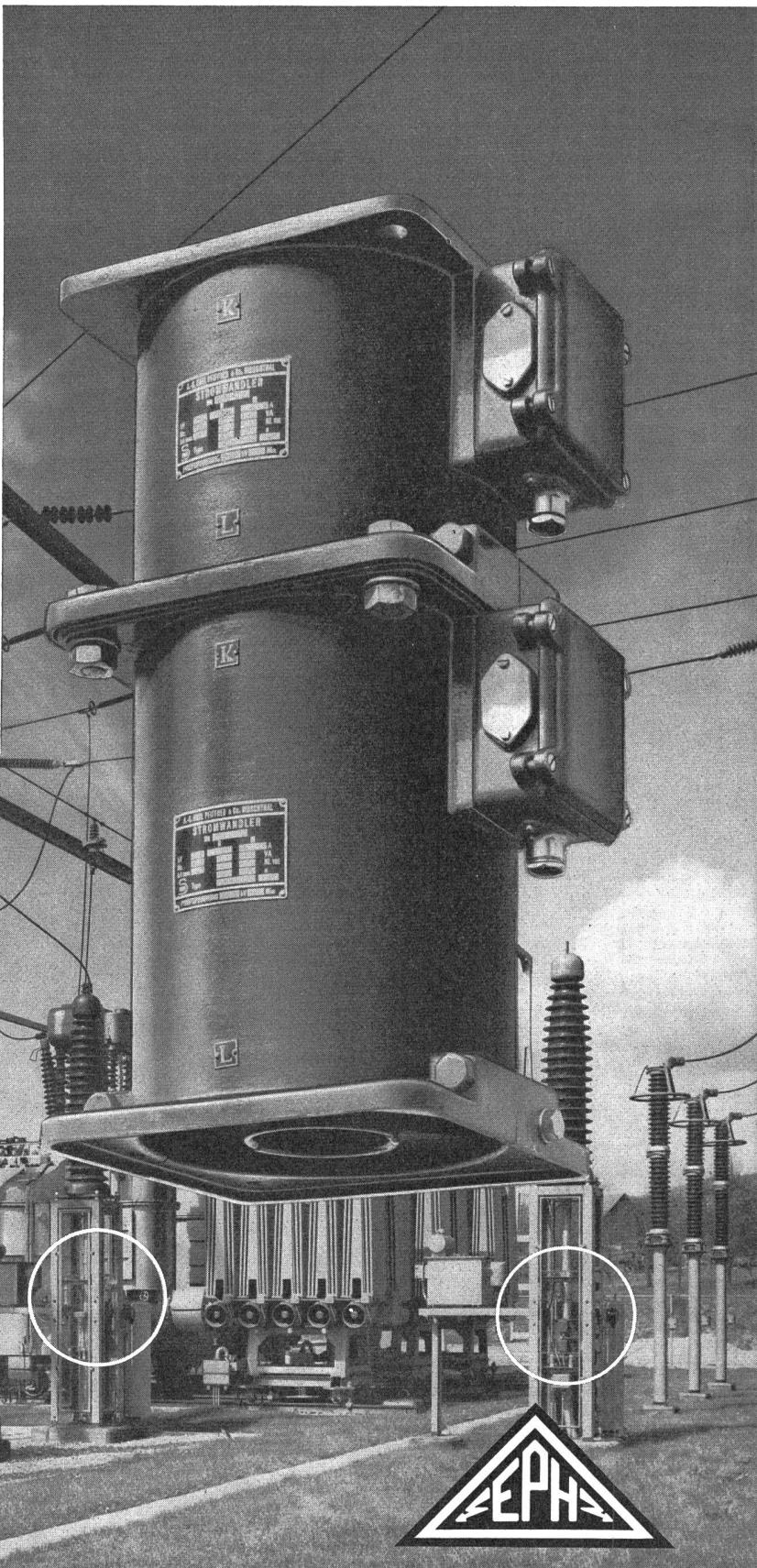
für Spannungswandler

### «Epolit» Kunstharz-Isoliermaterial

Stützer, Durchführungen, Kabelträger sowie Isolierteile aller Art in Giessharz Glasharz (Laminate), Schleuderguss, Pressguss usw.

## Elektro-Schweissgeräte

Schweißtransformatoren, Schweißumformer, Benzin- und Dieselschweißaggregate, Punktschweißmaschinen, Zubehör, Elektroden usw.



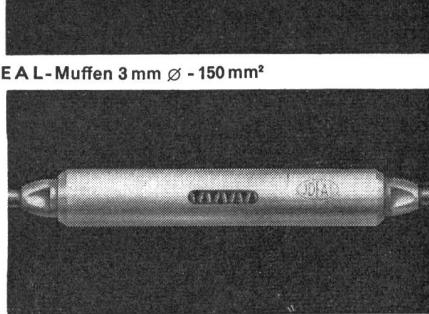
**AKTIENGESELLSCHAFT EMIL PFIFFNER & Co. HIRSCHTHAL/AG**  
**Fabrik elektrischer Spezialapparate · Telephon (064) 5 11 10**



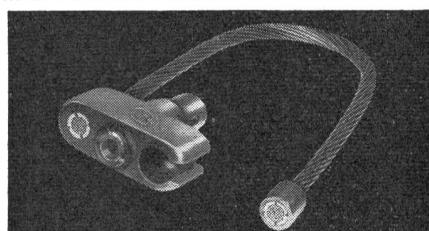
## zuverlässig ...

ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

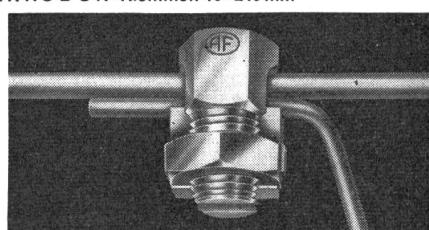
I D E A L-Muffen 3 mm  $\varnothing$  - 150 mm $^2$



I D E A L-Konusendverbinder



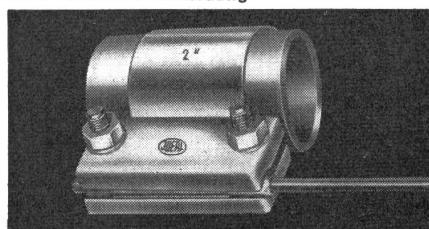
S E R R O D U R-Klemmen 10-240 mm $^2$



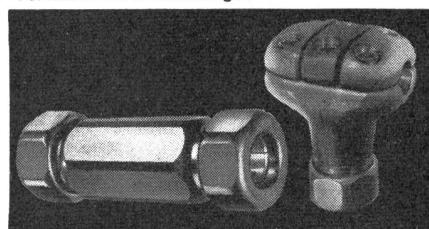
I D E A L-Kabelschuhe 25-240 mm $^2$



I D E A L-Briden für Netzerzung



A F-Verbinder für Schaltanlagen



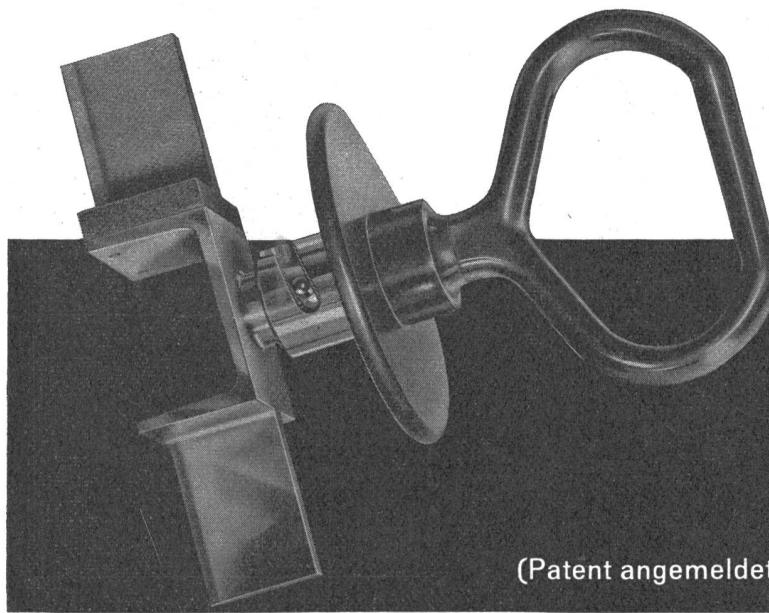
**ARTHUR FLURY AG, DEITINGEN/SO**

Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen

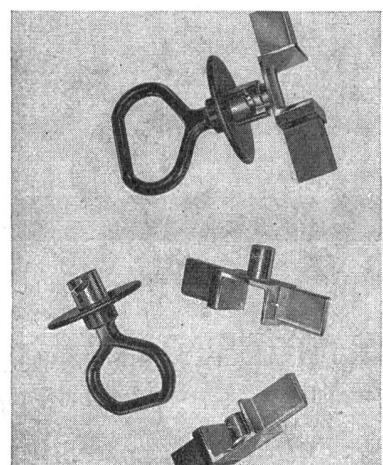
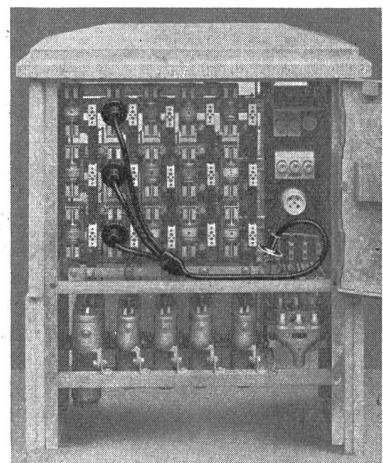
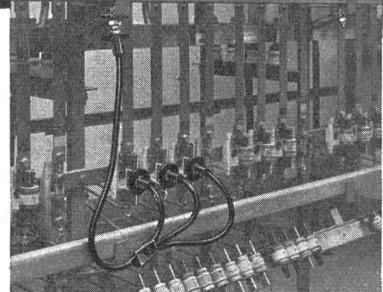
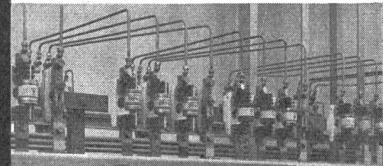
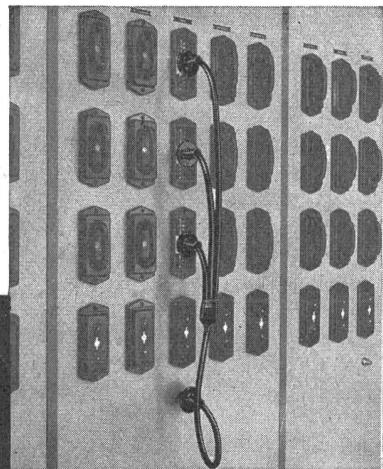


Ø 065 / 3 66 75

# Gefahrloses Arbeiten . . .



(Patent angemeldet)



## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGS-**

**ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlusskonen auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

(SEV geprüft)

(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)

**Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon**

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77

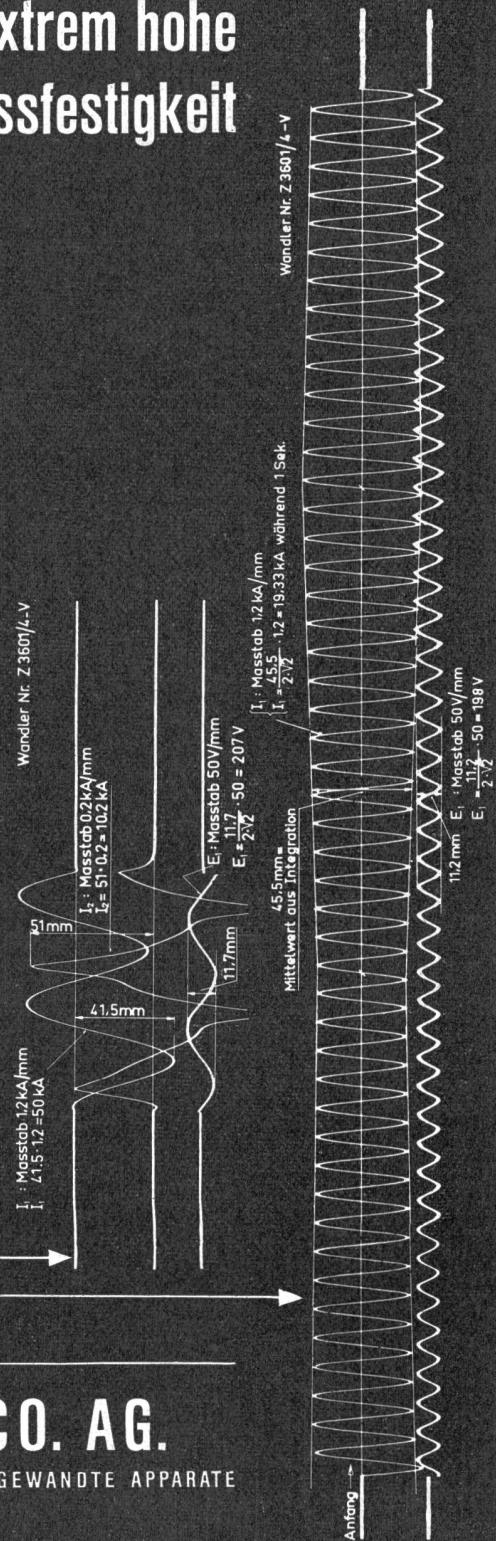
# Wicklungs-Stromwandler in Kunstharz-Isolation für Reihen 6-60 kV

Ausführbar  
für extrem hohe  
Kurzschlussfestigkeit



Typenprüfung erfolgte mit 5000x In SW & 2000x In während 1 Sek.

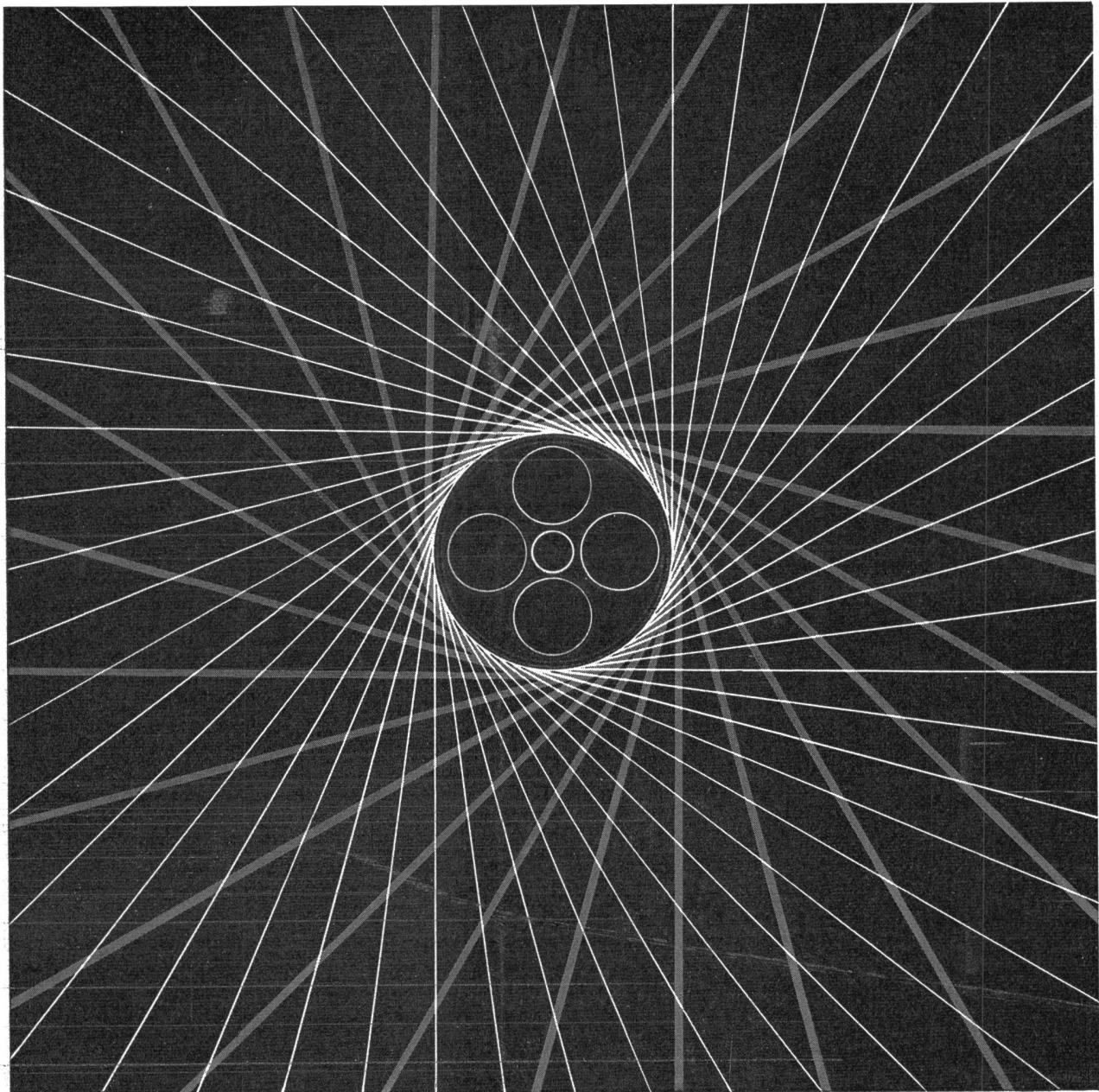
Daten des Prüflings: Nennspannung 10 kV  
Prüfspannung 42 kV  
Übersetzung 10/5 A  
Leistung 10 VA Klasse 3  
Überstromziffer n = 15  
Dynamischer Kurzschlusstrom 50 kA SW  
Thermischer Kurzschlusstrom 20 kAeff I''



## MOSER-GLASER & CO. AG.

SPEZIAFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE

### MUTTENZ bei BASEL



CRÉATION R. BOURQUIN BIENNE

PAPIERBLEIKABEL

THERMOPLASTKABEL

**CORTAILLOD**

# Nachrichten Technik



**Einzelteile, Apparate,  
komplette Anlagen**

**Fernmeldeanlagen  
Fernschreiber  
Fernsehsender  
Flugfunk und Flugsicherung  
Förderbänder  
Funkgeräte  
Gleichrichterelemente und -geräte  
Haustelephonanlagen  
Kondensatoren  
Lautsprecheranlagen  
Messgeräte  
Quarze  
Richtstrahlanlagen  
Röhren und Dioden  
Rohrpostanlagen  
Senderausrüstungen  
Telephonzentralen  
Thermistoren  
Transistoren  
Trägersysteme  
Verstärkeranlagen**

*Standard Telephon und Radio AG.*

Zürich 4, Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 4510

1763



# Celpack flexible Elektro- Isolationen



für die Wärmeklassen A, E, B, F und H

Wir liefern flexible Elektro-Isolationen für  
Grossmaschinenbau  
Motorenbau  
Elektroapparate-Fabrikation  
Schwachstromindustrie  
Elektronik

Unser vollständiges Programm umfasst vor allem auch Kombinationen mit neuesten Kunststoffen.

Celpack A.G.  
Wohlen (AG), Tel. 057 / 62244



# Isolants électriques souples Cellpack

pour classes de température  
A, E, B, F et H

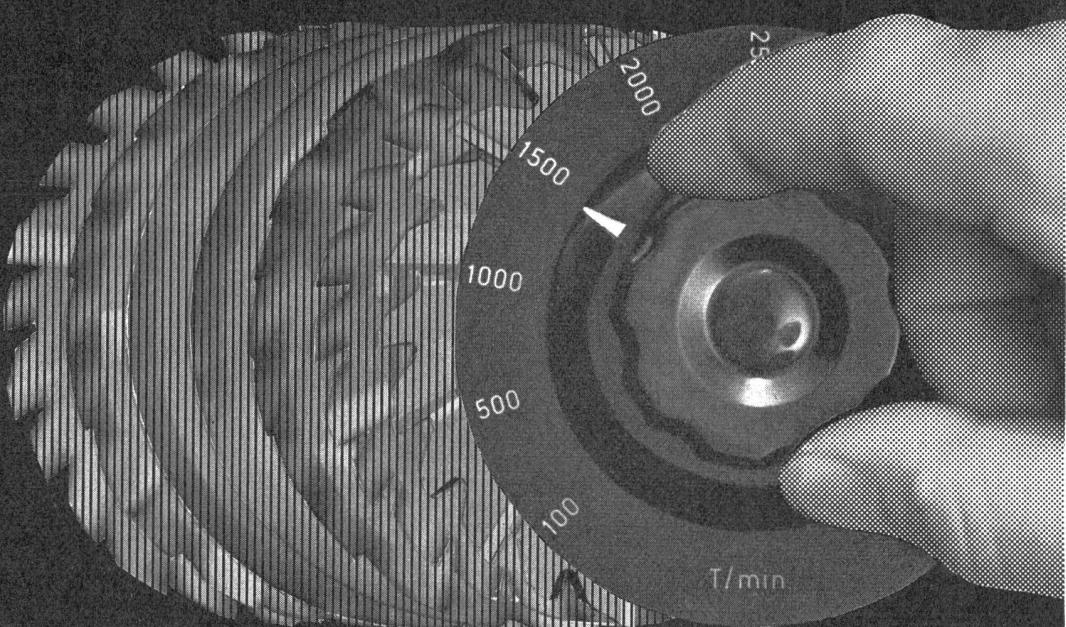
Nous livrons des isolants électriques souples pour  
Construction de grandes machines  
Construction de moteurs  
Fabrication d'appareils électriques  
Industrie du courant faible  
Électronique

Notre programme complet comprend notamment des combinaisons avec des matières synthétiques les plus récentes.

Cellpack S.A.  
Wohlen (AG), tél. 057 / 62244



CONTRAVES



# Elektronische Drehzahlsteuerung **FLEXATRON**

Der grosse Regulierbereich von 1:60 im Vor- und Rücklauf, die Drehzahleinstellung während Stillstand und Betrieb, die Unempfindlichkeit gegen Belastungsstöße sind nur einige der hervorragenden Eigenschaften unserer Thyatron-Steuerung, die auch bei Ihrer Wahl eines stufenlos regulierbaren Antriebes massgebend sein könnten.  
Für ausführliche Unterlagen verlangen Sie bitte Bulletin 6451 V

Contraves AG Zürich 52 Schaffhauserstrasse 580





**Tdc** Isovín

Thermoplast-Kabel  
korrosionsbeständig

**Tdc 4 x 150 m/m<sup>2</sup>**

**Steuerkabel**  
**Tdc 26 x 1,5 m/m<sup>2</sup>**

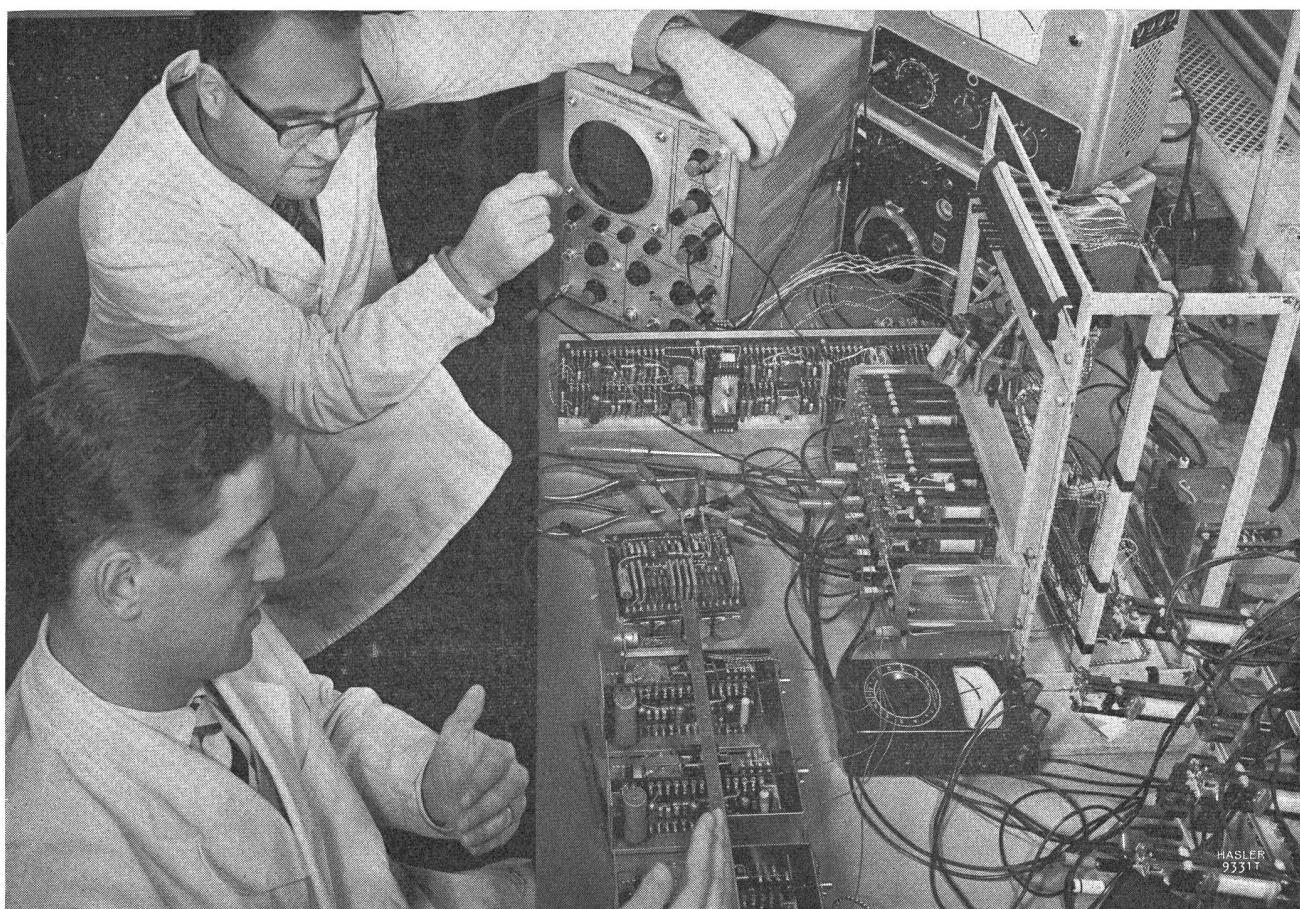
**HUBER**  
PFÄFFIKON ZH

Aktiengesellschaft R. & E. Huber,  
Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke  
Pfäffikon-Zürich



Immer mannigfaltiger und in immer neuer Gestalt beeinflusst die elektrische Nachrichtentechnik unser heutiges Leben. Stets höhere Erkenntnisse wandeln und befruchten den bisherigen Stand der Technik, erschliessen weitere Anwendungsgebiete und öffnen unbegangene Wege. So bietet die elektrische Nachrichtentechnik viele Entwicklungsmöglichkeiten.

Aus diesen vielseitigen Arbeitsgebieten der Hasler AG seien genannt:



Automatische Telephonzentralen — Hochfrequenzanlagen — Trägerfrequenzsysteme — Telexzentralen — Elektronische Apparaturen für die automatische Fehlerkorrektur im drahtlosen Telexverkehr — Elektronische Fernsteuerungen — Richtstrahlverbindungen

Zweigniederlassung in Zürich

**Hasler<sup>AG</sup> Bern**

---

**Die eigene Tiefkühltruhe  
im Haus –  
eine neue Stufe  
zum besseren Leben**

Der Kühlschrank hält Lebensmittel für begrenzte Zeit frisch – die Tiefkühltruhe ist die notwendige Ergänzung für Frischhaltung auf Monate hinaus.

VERWO Tiefkühltruhe bedeutet:

Taufrische Früchte  
gartenfrisches Gemüse  
frisches Fleisch und Geflügel  
im eigenen Haus  
jederzeit bereit  
das ganze Jahr hindurch  
Gönnen Sie Ihrer Familie  
diesen Fortschritt, diese  
Bereicherung, diese Sicherheit!

# **VERWO**

## **TIEFKÜHLTRUHEN:**

160 Liter Inhalt Fr. 1090.—  
300 Liter Inhalt Fr. 1480.—

Bitte Gratisprospekt verlangen



## **COUPON**

Senden Sie mir bitte unverbindlich und gratis Ihren Prospekt über Tiefkühltruhen

VERWO AG PFÄFFIKON/SZ

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

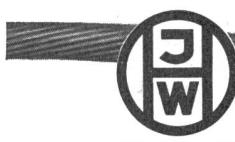
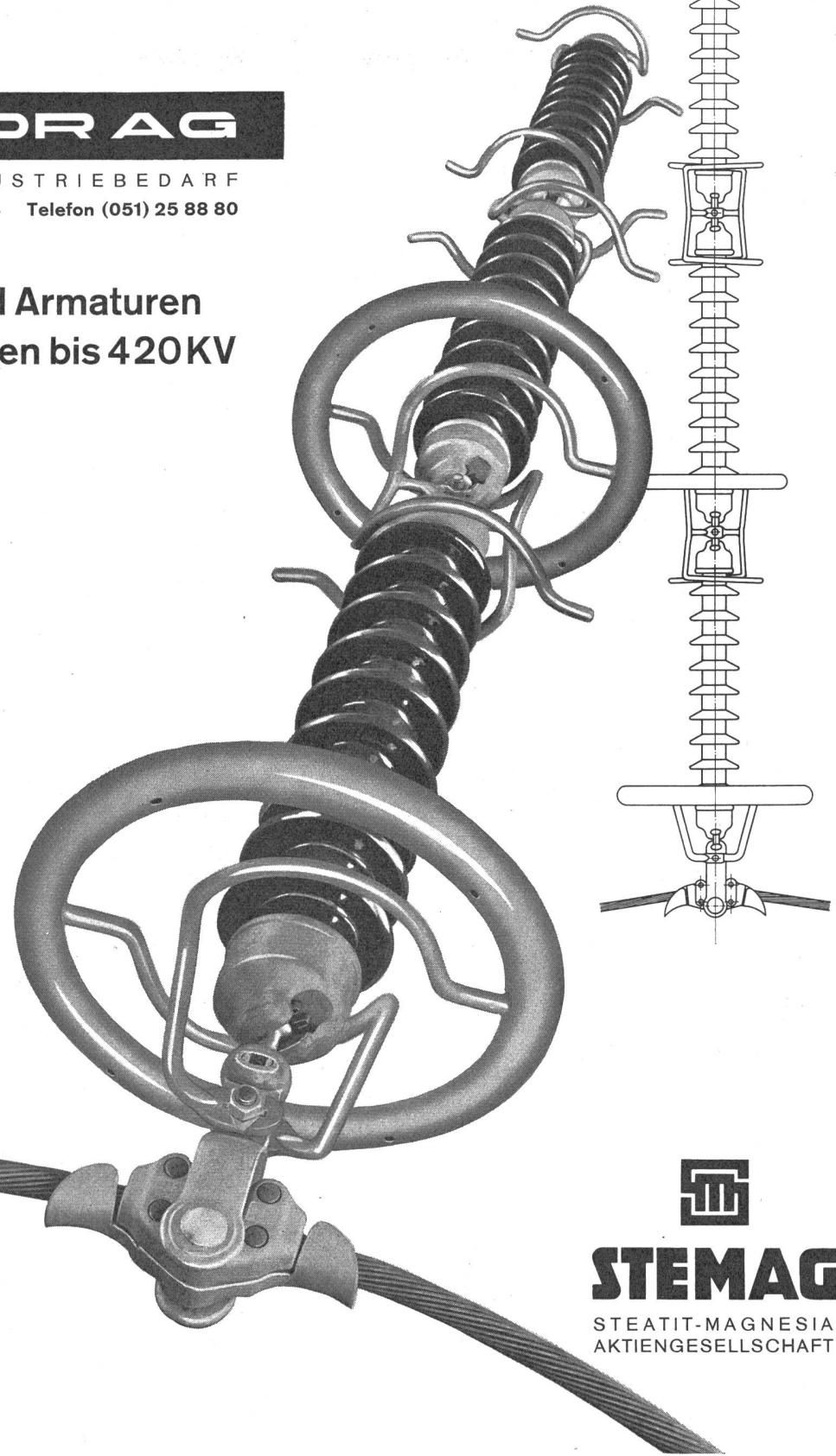


**W·MOOR AG**

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF

Zürich 1 Usteristrasse 14 Telefon (051) 25 88 80

**Isolatoren und Armaturen  
für Freileitungen bis 420KV**



**RIBE**

RICHARD BERGNER  
ABT. J. W. HOFMANN



**STEMAG**

STEATIT-MAGNESIA  
AKTIENGESELLSCHAFT

# Hohe Leistung

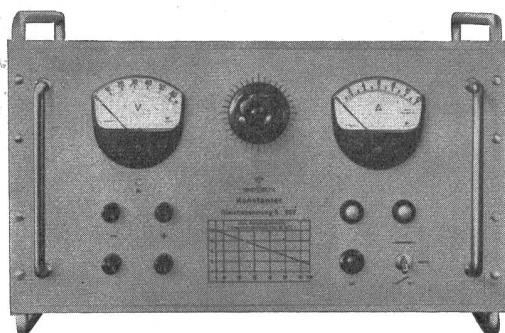
ein Kennzeichen  
aller  
**GOSSEN-Konstanter**

Das Spitzengerät der GOSSEN-Konstanter-Serie ist der neue Hochleistungskonstanter, der als universelle Gleichspannungsquelle in Stromversorgungsanlagen, Eichräumen und Laboratorien eingesetzt wird.

Konstanter sind volltransistorisiert, haben geringen Innenwiderstand, gute Regeleigenschaften und hohe Konstanz. Sie sind kurzschlußfest und überlastungssicher.

**Hochleistungskonstanter  
5 V/12 A . . . 66 V/5,4 A**

**Innenwiderstand:**  
→ 0 Ohm  
Maximale Ausgangsleistung  
360 W  
Regelverhältnis bis 1000:1  
Ein durchgehender Spannungsbereich  
Elektronische Sicherung



## Weitere technische Daten:

Innenwiderstand → 0 Ohm  
bei statischer Belastungsänderung  
± 0,003 Ohm einstellbar  
Ausgangsspannung: 5 . . . 66 V, in  
einem Bereich  
Maximaler Ausgangstrom: 12 . . . 5,4 A  
Restwelligkeit: ca. 1 mV

Regelverhältnis: je nach Belastung  
330 : 1 bis 1000 : 1  
Übergangszeit bei Lastsprüngen von  
Vollast auf Leerlauf: Kleiner als  
0,2 m/sec.  
Netzanschluß: 220 V, ± 10% 40 . . . 60 Hz  
Gehäuse: wahlweise als Tischgerät  
oder Einschub zu benutzen

Bitte informieren Sie sich auch über die anderen Modelle der **GOSSEN-Konstanter-Serie**

**Ulrich Matter AG, Wohlen**

Elektrische Messinstrumente Telefon (057) 61454 (Aargau)

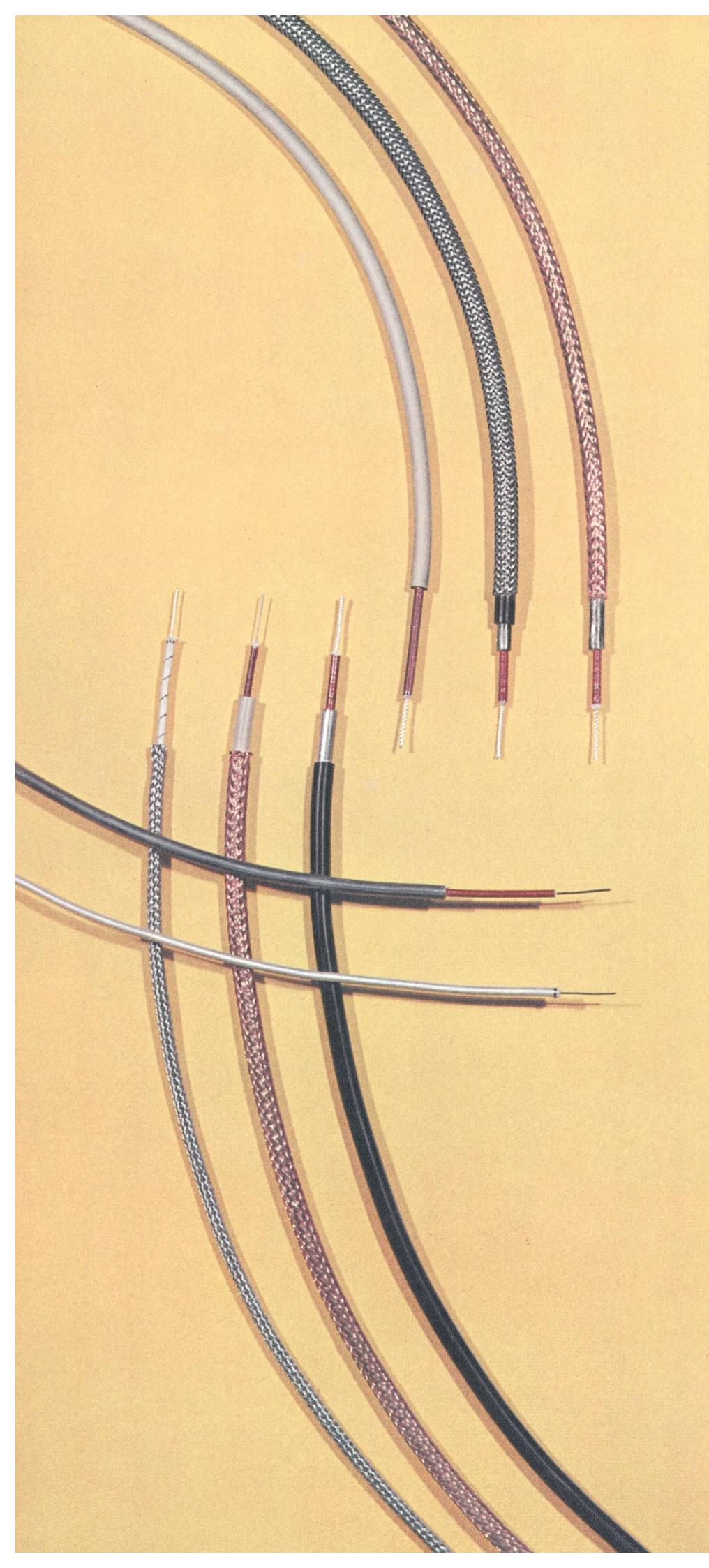


# SCHACH DER KÄLTE

Die Kälte richtet jährlich Schäden von gewaltigem Ausmass an. Es lohnt sich deshalb, den Folgen der Kälte vorzubeugen. Die einmalige Installation von Wärmekabeln bewahrt vor immer wiederkehrenden Kälteschäden.

WÄRMEKABEL

*Dätwyler*



**Wir fabrizieren**

**Wärmekabel**

mit Glasfaserisolierung, Blei- oder Kunststoffmantel, nackt oder armiert

**für den Architekten**

als ideale, unsichtbare und niedertemperierte Strahlungsheizung für Decken und Böden von Kirchen, Schulhäusern, Kindergärten, Turnhallen, Kinos, Kiosken, Dachterrassen usw.

**für den Industriellen**

als eisfrei haltende Shed-Heizung von Fabrikgebäuden und zur Beheizung von Rohrleitungen, Behältern, Pumpen, Ventilen, Presse Abwasserleitungen usw.

**für den Hausbesitzer**

als Dachrinnenheizung zwecks Verhinderung von Eiszapfenbildung und Schäden an Dach und Mauerwerk. Auch Hausvorplätze und Garageeinfahrten können durch Wärmekabel schneefrei gehalten werden

**für den Heizungsfachmann**

als Heizung von Oelleitungen zur Gewährleistung der Fliess- und Pumpfähigkeit des Heißöls zu jeder Jahreszeit

**für den Kältetechniker**

als Wärmequelle zur Verhinderung des Einfrierens von Kühlraum- und Kühlschranktüren sowie von Ablaufleitungen in Kühlräumen

**für den Straßenbauer**

als Heizung zur Eisfreihaltung von Brücke Straßen, Trottoirs, Plätzen, Verkehrsinseln, Rampen, Landepisten usw.

**für die Verkehrsbetriebe**

als raumsparende, in Böden, Decken oder Wänden verlegbare Heizung von Eisenbahn-, Straßenbahn- und Trolleybuswagen

**für den Gärtner**

als Boden- und Luftheizung von Treibbeeten und Treibhäusern

**für den Blumen- und Tierfreund**

als Heizung von Blumenfenstern, Aquarien, Terrarien, Volieren usw.

**Dätwyler Wärmekabel  
verdienen Ihr Vertrauen**

**Dätwyler AG**

Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke  
Altdorf-Uri Telefon (044) 2 13 13

Rasch sichere  
Verbindung mit

# SE 18



Das Kleinfunkgerät SE 18 der Autophon ist leicht, handlich, leistungsfähig. Es wiegt nur 2,6 kg. Es ist nur 19,8 cm breit, 16,6 cm hoch und 5,5 cm dick: etwa halb so gross wie ein Telefonbuch.

Die Reichweite beträgt in offenem Gelände bis 20 km, im Innern von Ortschaften oder in hügeligem Terrain noch gute 3 km.

Der Nickel-Cadmium Akkumulator liefert Strom für 110 Stunden reine Empfangszeit oder 25 Betriebsstunden mit 10% Sendezeit. Er kann leicht und beliebig oft aufgeladen werden.

#### SE 18 Kleinfunkgerät

Ausführungen mit 1...4 oder 1...6 Kanälen; eingerichtet für Wechselsprechen oder bedingtes Gegensprechen. Auf Wunsch Prospekte oder Vorführungen.

## AUTOPHON

Zürich: Lerchenstrasse 18, Telefon 051 / 27 44 55  
Basel: Peter-Merian-Str. 54, Telefon 061 / 348585  
Bern: Belpstrasse 14, Telefon 031 / 2 61 66  
St. Gallen: Schützengasse 2, Telefon 071 / 233533  
Fabrik in Solothurn

$U_N$ in V	C in pF	
30 und 50	100 bis 2200	 Kleinstausführungen für die Miniaturtechnik
125	1 bis 25000	 Kleinausführungen für alle Zwecke
250	1000 bis 20000	
500	2 bis 10000	
125 und 500	20 bis 12000	 Dichtverlötete Kleinausführung für erhöhte Anforderungen
		<b>Zwillings- und Standkondensatoren für erhöhte Anforderungen, insbesondere für sehr genaue Filter</b>
125, 250 und 500	40 bis 50000	 Zwillingskondensatoren
125, 250 und 500	500 bis 500000	 Standkondensatoren
		»Styroflex«-Zwillings- und Standkondensatoren sind auch in dichtverlöteter Ausführung lieferbar



## In Hochfrequenzschaltungen Siemens- »Styroflex«-Kondensatoren

**Hohe zeitliche Konstanz  
Niedriger Verlustfaktor  
Hoher Isolationswiderstand**

Verlangen Sie bitte ausführliche Druckschriften.

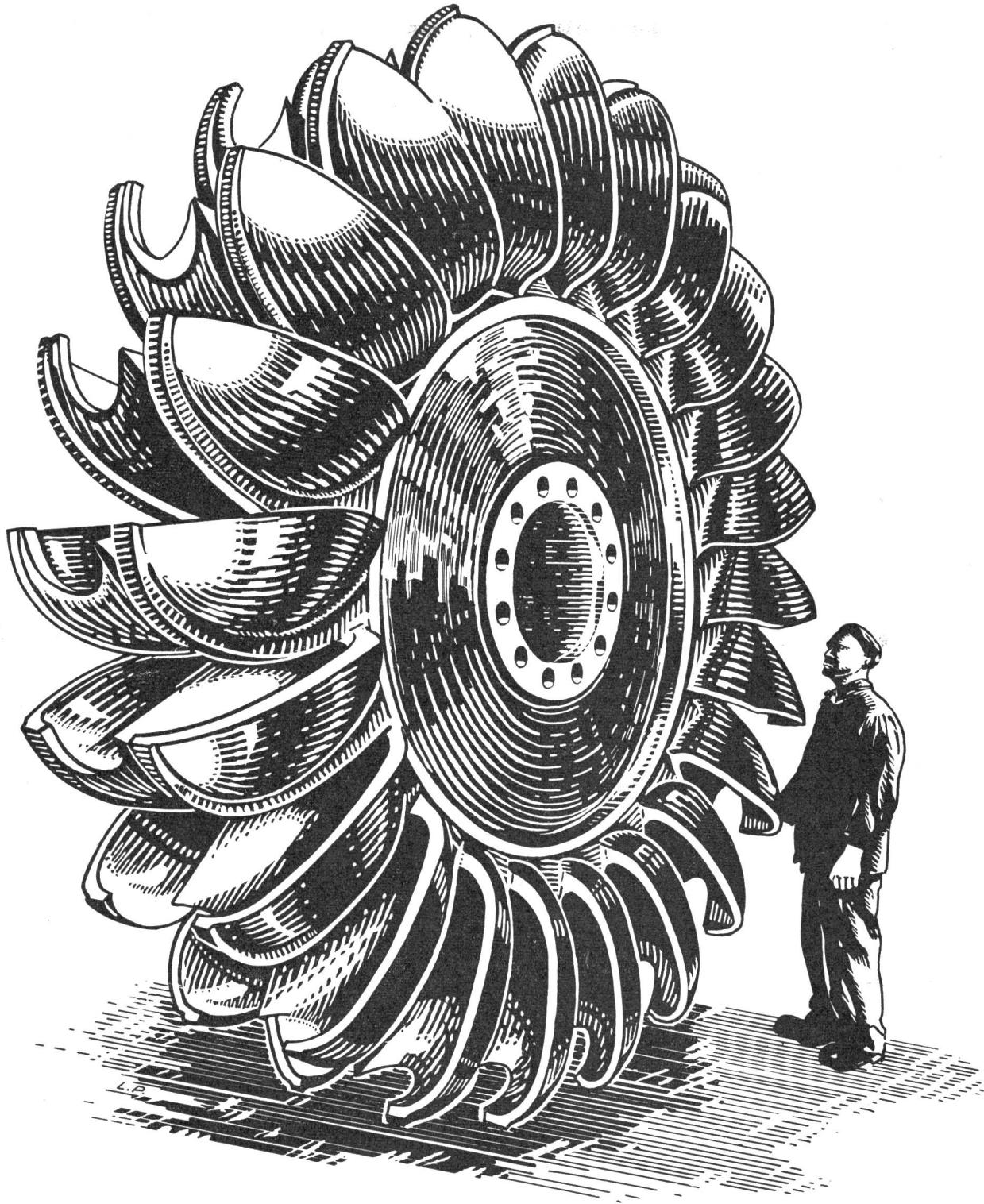
B 103

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**  
ZÜRICH · BERN · LAUSANNE  
Generalvertretung der  
**SIEMENS & HALSKE AKTIENGESELLSCHAFT**  
BERLIN · MÜNCHEN

# TURBINES HYDRAULIQUES

KAPLAN - FRANCIS - PELTON

Pour toutes chutes et tous débits



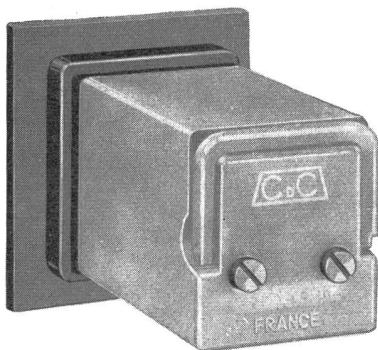
# CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

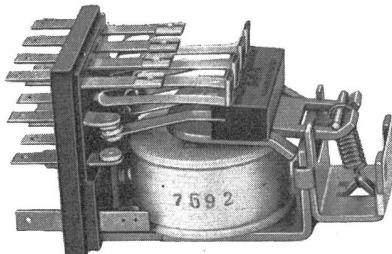
MESURE  
CONTROLE  
REGULATION  
AUTOMATISATION



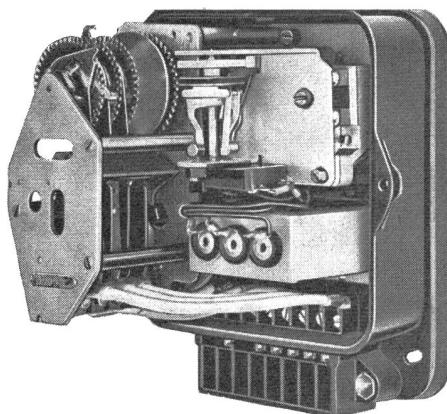
GAZ  
LIQUIDES  
ELECTRICITE  
ELECTRONIQUE



Relais embrochable pour automatisme



Relais embrochable capot ouvert



Relais de télécommande centralisée «PULSADIS»  
(175 Hz)

### *Pour Services Industriels:*

- Compteurs électriques
- Pupitres d'étalonnage de compteurs électriques
- Télécommande centralisée ACTADIS et PULSADIS

### *Pour Usines Electriques:*

- Appareils de mesure et enregistreurs

### *Pour Réseaux de transport électriques:*

- Télémétrie cyclique et continue à faible bande passante
- Relais de protection de distance
- Perturbographes

### *Pour laboratoires électriques:*

- Appareils de mesure (classe 0,5 à 0,1 %)
- Piles, résistances, shunts étalon
- Ponts de mesure universel

### *Pour laboratoires électroniques:*

- Oscilloscopes cathodiques CRC (12 types)
- Générateurs basses et moyennes fréquences
- Analyseurs de fréquence LEA
- Distorsiomètre-Qualisscopes-Fluctuomètres LEA
- Millivoltmètres et Microvoltmètres à lampe

### *Pour l'industrie:*

- Relais d'automatisme embrochable
- Relais temporisés (tension-courant-fréquence)
- Images thermiques et autres protections pour machines électriques
- Appareils de mesure et enregistreurs
- Chaines de réglage automatique CR (pression-débit-niveau-température etc.)
- Traitement des Informations SETI
- Enregistrement magnétique
- Hygromètre à point de rosée
- Télévision industrielle

### *Pour centre de calculs:*

- Calculatrice électronique arithmétique et algébrique de petit format SETI

# **COMPAGNIE DES COMPTEURS**

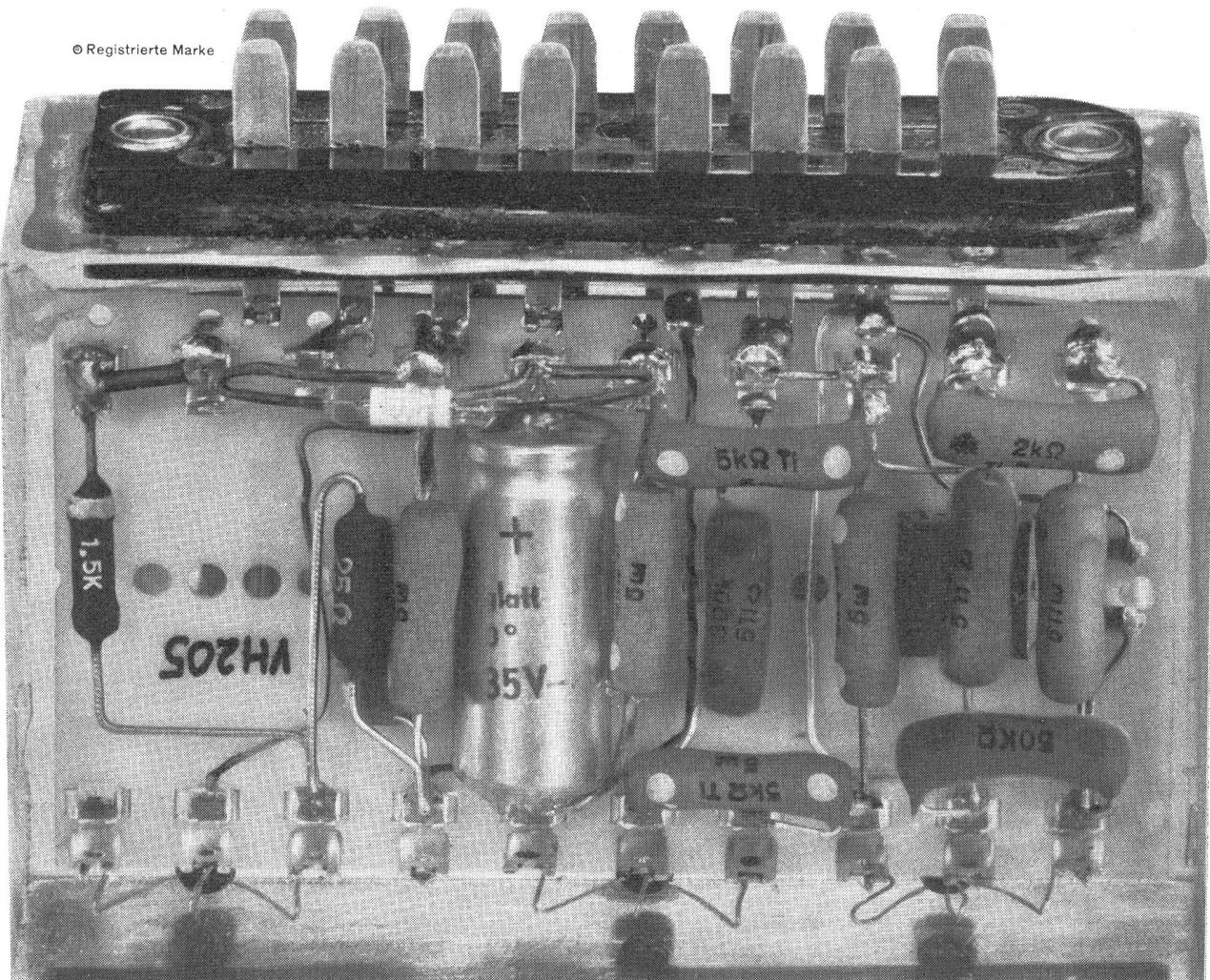
Case Aire 10  
Genève  
Tél. (022) 33 54 40

Filiale:  
St. Gallen  
Tel. (071) 24 32 77

**FABRICATION SUISSE ET PRÉSENTATION C d C FRANCE**

# <sup>®</sup>Araldit in aller Welt

© Registrierte Marke



C I B A

**England** Hochfrequenz-Steuerungsanlagen,  
eingegossen in Araldit-Reinharz

1027

**Araldit-Giessharze**  
**Araldit-Lackharze**  
**Araldit-Laminierharze**  
**Araldit-Bindemittel**  
**Araldit-Werkzeugharze**

Für Drucksachen, Anfragen sowie Beratung  
durch den technischen Dienst wenden Sie sich  
bitte an die Kunststoffabteilung der  
CIBA Aktiengesellschaft, Basel/Schweiz

Der neue Therma-Herd

keine starr gedachte Zuordnung

Leitgedanken für die Anwendung

Anregung für die Planung

offen für die persönliche Einschätzung der Verhältnisse

leicht zu planen

ist kein uniformierter Apparat,  
sein Hauptmerkmal ist  
Vielseitigkeit

für die Kleinküche, die Koch-  
nische in der einfachen Klein-  
wohnung, in der Alterssiedlung,  
alpha 32

für die Kleinküche  
im Weekendlaus, in der gut  
ausgestatteten Kleinwohnung  
beta 32

für die Kleinküche im Ferien-  
haus, in der komfortablen  
Kleinwohnung  
gamma 32

für die Kleinpension,  
für die Personalverpflegung,  
für das Sportklubhaus  
und das grosse Bauernhaus  
delta B

leicht zu budgetieren

Therma-Ausstellungen in:

Vielseitigkeit - erreicht mit einem durch-  
konstruierten System im Rahmen der  
Rationalisierung

für die Normalküche im Siedlungsbau,  
in der einfachen, grösseren Wohnung  
alpha 40

für die Küche in der grossen, gut aus-  
gestatteten Wohnung,  
im Einfamilienhaus  
beta 40

für die Küche in der komfortablen  
Wohnung, im Haus mit den letzten  
Schikanen  
gamma 40

für die Küche in der kleinen Speziali-  
täten-Gaststätte, in der Wohnung mit  
Superkomfort, im Haus des Gourmets  
delta C

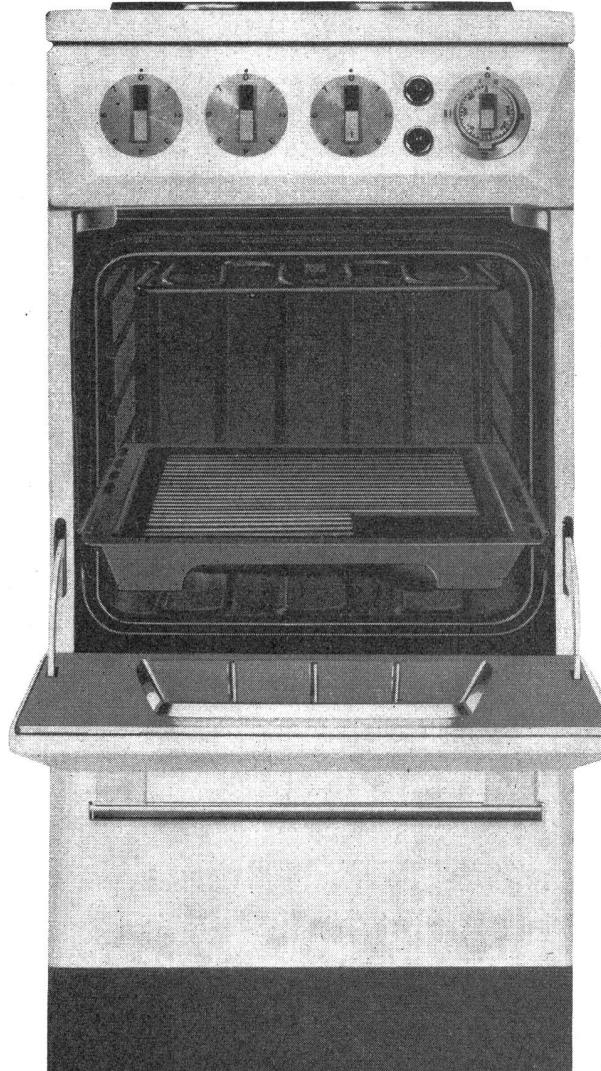
für den Umbau, für den Altbau,  
für den Neubau

Zürich, Bern, Basel,  
Lausanne, Genf

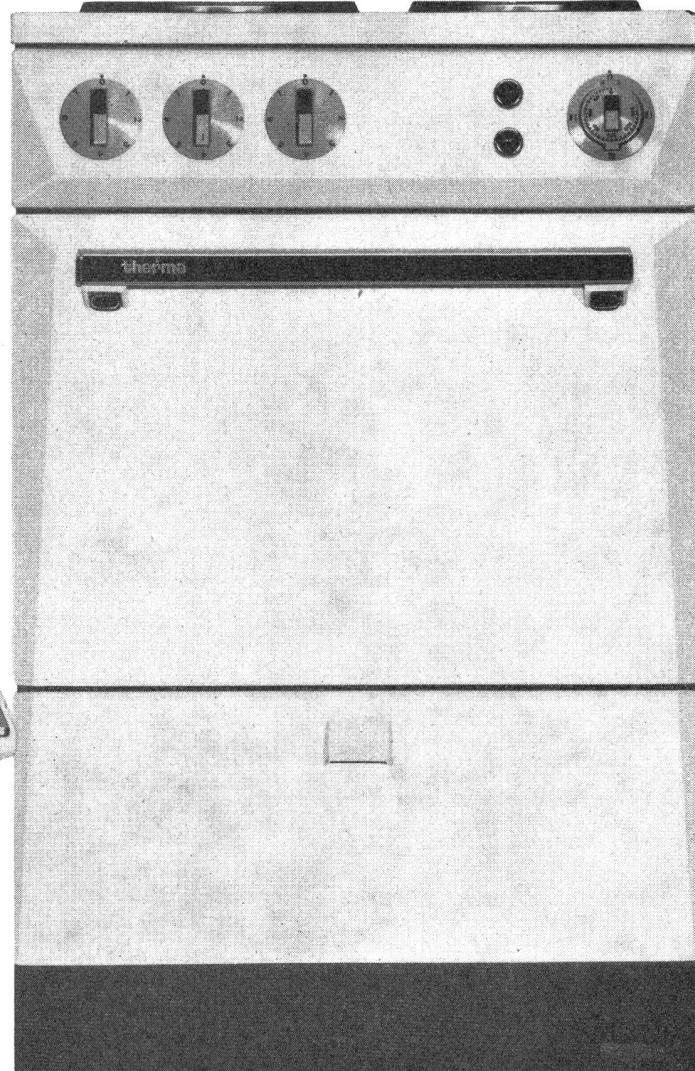
Therma AG Schwanden GL,  
Tel.058/71441

**therma**

neu, schmal 415 mm breit



gewohnt, normal 550 mm



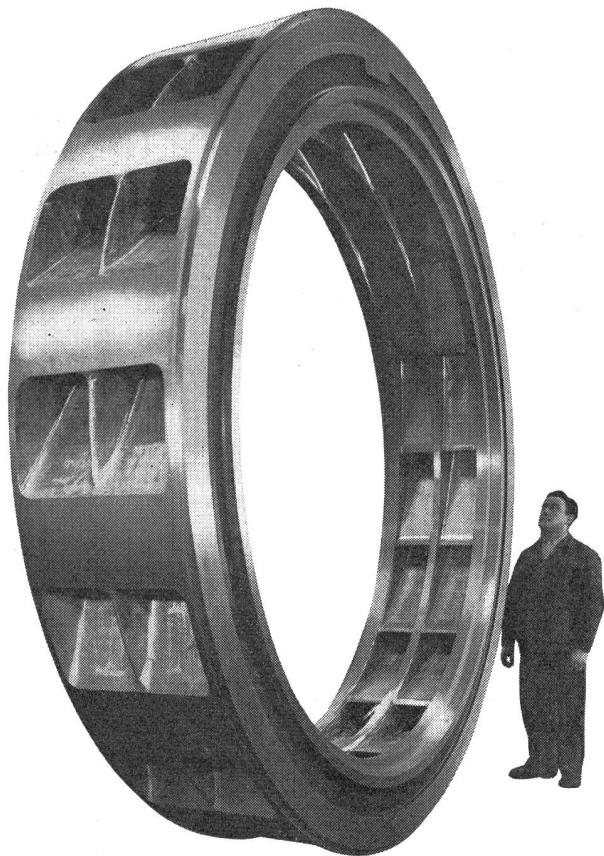
doppelbreit 965 mm

# SULZER

## Speicherpumpen

Unsere Pumpen können auch für jedes Gefälle im Umkehrbetrieb als Turbinen bei sehr guten Wirkungsgraden eingesetzt werden und haben sich hierfür bewährt.

Doppel-Leitrad für die Ffestiniog-Speicherpumpen (Nord Wales)  
4 Pumpen für je  $21,1 \text{ m}^3/\text{s}$ , 305 m, 110 000 PS (max.).



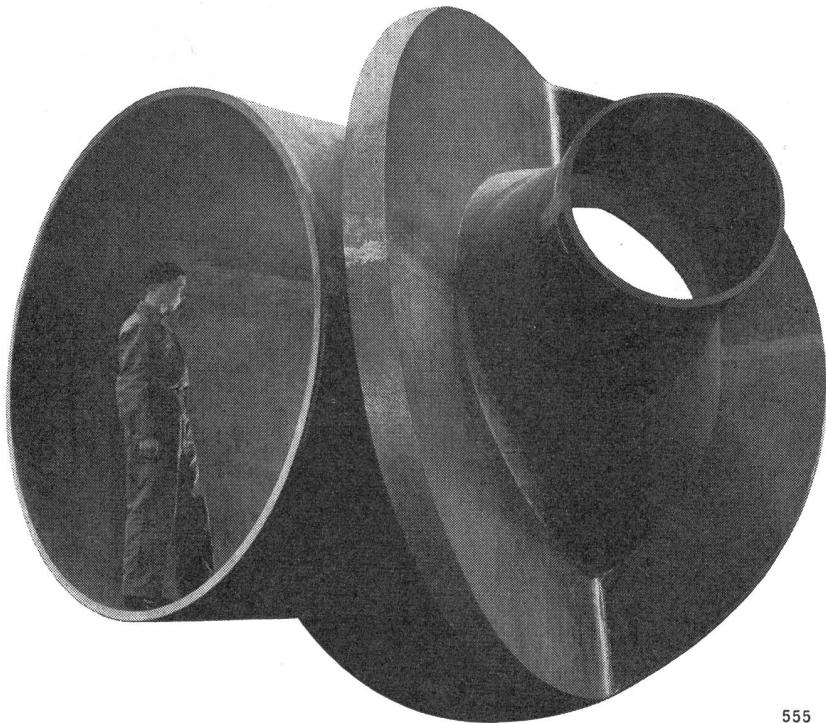
## für Wasserkraftanlagen

# SULZER

## Druckleitungen

Abzweigrohr  
mit Verstärkungskragen  
System Sulzer  
für Verteilleitungen  
von Hochdruck-Kraftwerken.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz



555

# kleiner schlanker preisgünstiger

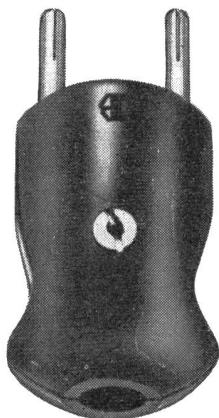
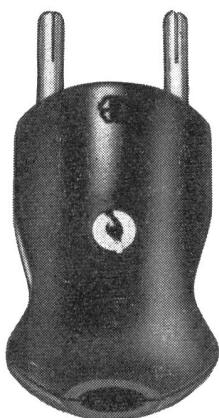
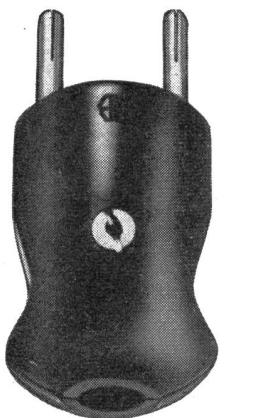
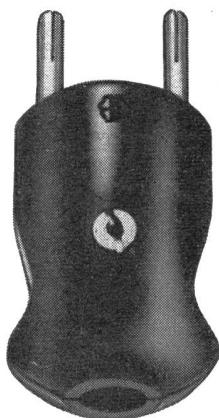
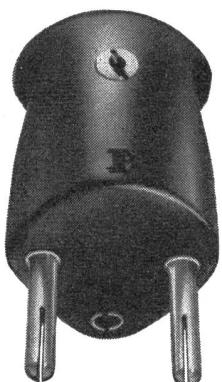
neu\*

No. 1063 NX, Typ 14

Dieser formschöne Stecker ist mit unverlierbarer Deckelschraube, seine vernickelten Kontaktstifte mit Sechskantschrauben (Pressteile 12-kant) ausgerüstet, die ein Wackeln und Loslösen verunmöglichen.

Seine Anschlussklemme öffnet oder schliesst sich durch das Drehen der Schraube automatisch.

Lassen Sie sich diesen Stecker durch Ihren Grossisten vorlegen.

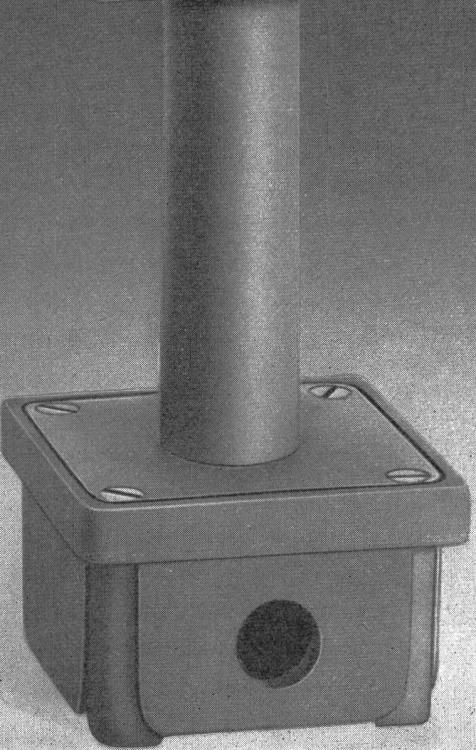
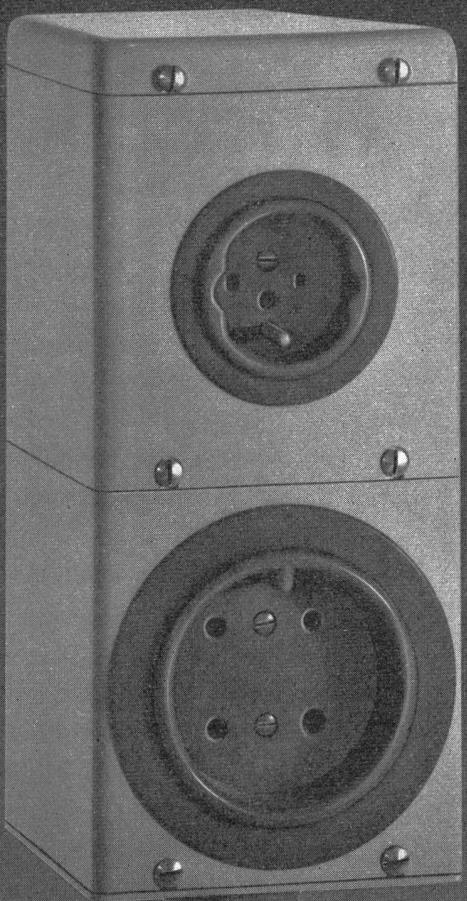


## Tschudin & Held AG.

elektrotechn. Fabrik und Kunstharzpresswerk

Reinach BL

# BODENANSCHLÜSSE



Oskar Woertz Basel  
Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Tel. 061/3455 50

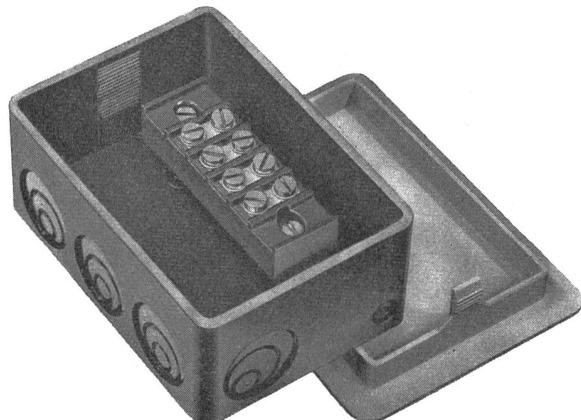


# WEIDMANN

T+T genehmigte

## DURCHGANGSDOSE

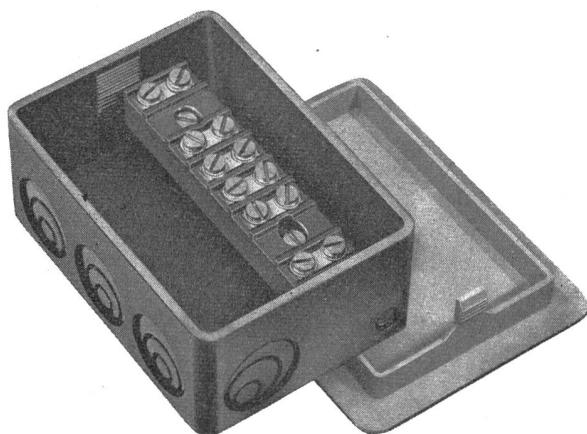
für AP und UP



Gehäuse aus braunem  
Kunstharzpreßstoff

mit weissem Deckel

Aussenmasse  
90×64×37 mm



4 seitliche, bodenbündige  
und 2 Rohreinführungen  
im Boden 8, 16, 23 mm ø

verstellbarer Federdeckel  
zur Überbrückung von  
Verputzdifferenzen

hochwandiger Deckel  
100×74 mm für Übergang  
von UP-Dosen auf  
AP-Rohre, mit langem  
Federverschluss

Durch alle VLE-Grossisten  
ab Lager lieferbar

**WD 22.00** Durchgangsdose ohne Klemmen

**WD 22.04** Durchgangsdose mit 4 Klemmen

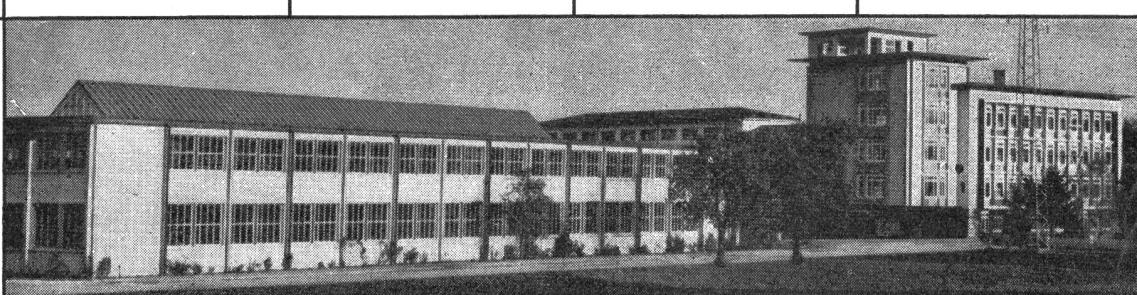
**WD 22.06** Durchgangsdose mit 6 Klemmen

## H.WEIDMANN RAPPERSWIL/SG

 Aktiengesellschaft

Telephon 055 / 216 51

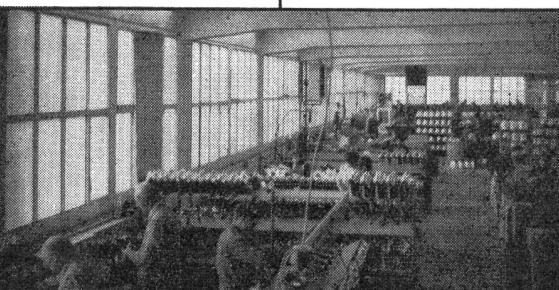
Das führende Werk für Kunststoffverarbeitung



**Rechauds, Kocher  
Tauchsieder  
Plattenwärmern  
Brotröster  
Brezeleisen**



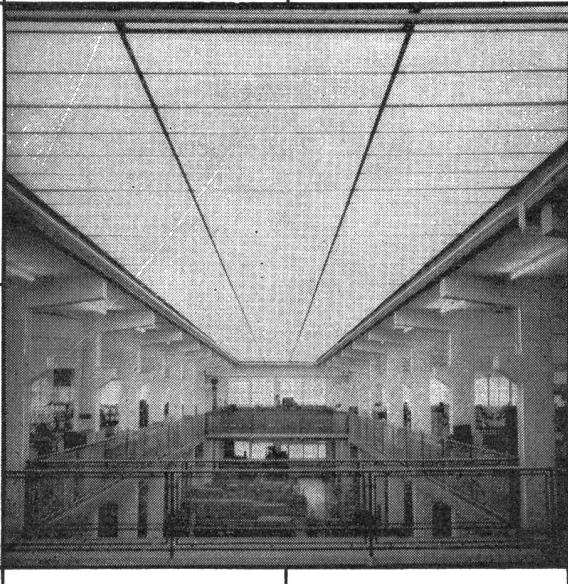
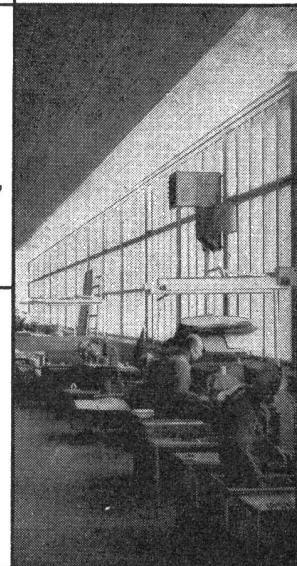
**Küchenmaschinen-  
Kombinationen  
Handrührer  
Kaffeemaschinen  
Kaffeemühlen**



**Bügelaufomaten  
Bügeleisen  
Heizgeräte  
Haushalt-Kühl-  
schränke**

**30 Jahre**

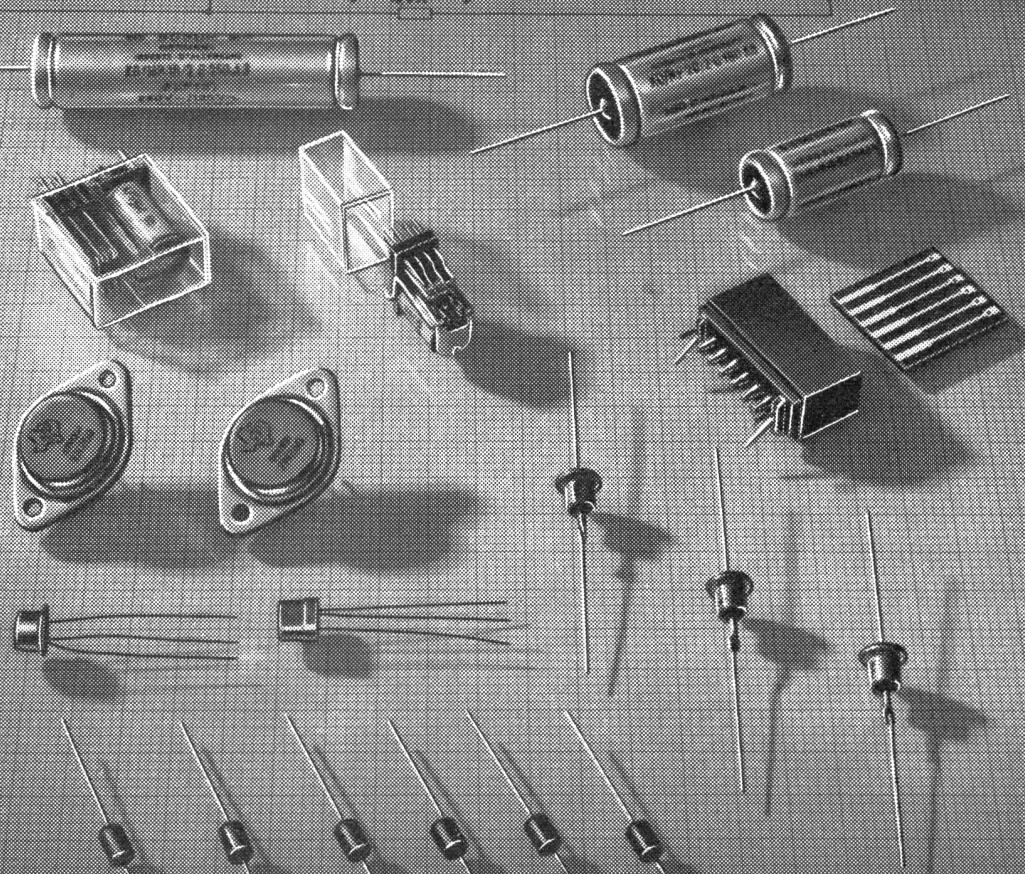
**jura**



**jura**

**Jura Elektroapparate-Fabriken  
L. Henzirohs AG. Niederbuchsiten-Olten Telefon (062) 671 65**

# Elektronische Bauteile



**FABRIMEX AG ZÜRICH**

Kreuzstrasse 36

Tel.: 051 / 34 10 31 / 32



**B A G   T U R G I**

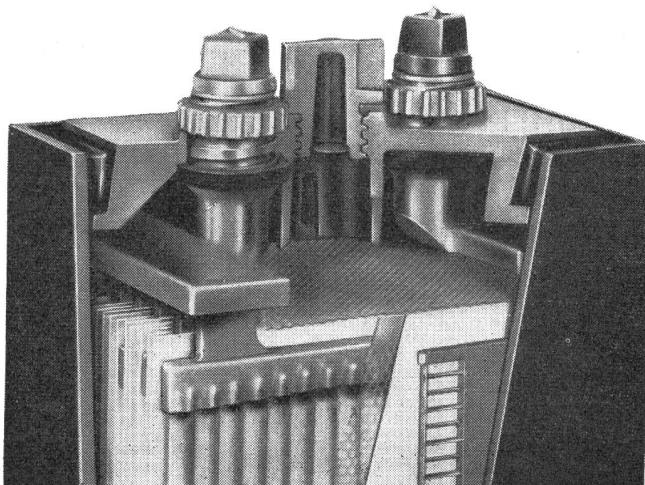
# Plus Tubax

## ist besser

**Spezial-Röhrchenplatten-  
Batterie für Traktion,  
Notstrom und Zugbeleuchtung**

- 1** längere Lebensdauer, 4 Jahre Garantie  
kein Plattenwechsel
- 2** grössere Leistung, unerreichte Kapazität  
pro Raum- und Gewichtseinheit
- 3** kleinster Platzbedarf, Baukosten-  
einsparung bei stationären Anlagen
- 4** grösste Betriebssicherheit, kurzschluss-  
sichere Isolation, robuste Elementbecher
- 5** vergossene Elemente, sauber,  
keine Säureschäden

Plus AG Basel 6, Telephon 061-23 79 10

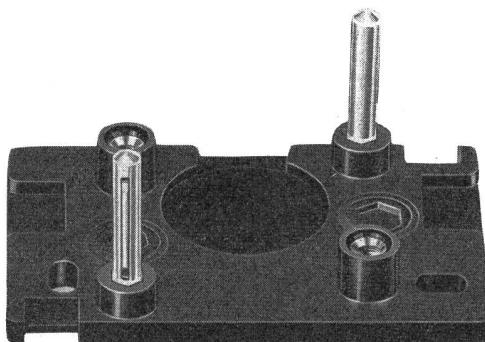
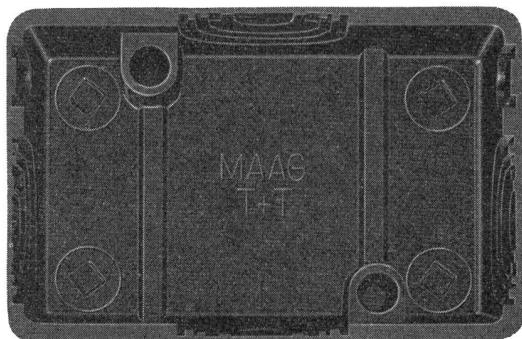


## Schlauf- und Abzweigdosen

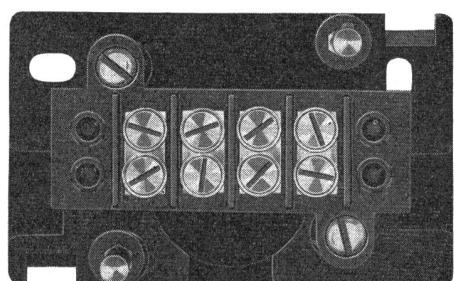
für Telephon

Steckdeckel schwarz  
braun  
weiss

(PTT genehmigt)



No. 3550



No. 3550/4

GOTTFRIED MAAG FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD

Verlangen Sie unsere neuen Preise

**WARTMANN**

Stahlwasserbau

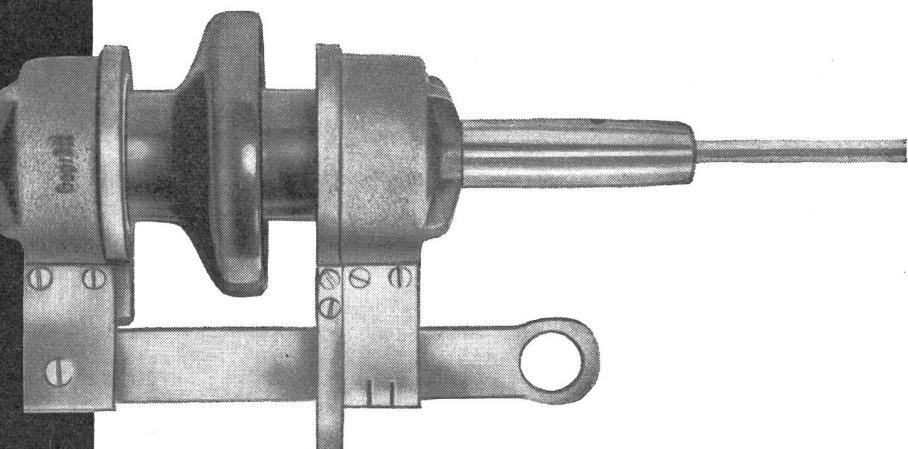


**Wartmann & Cie. AG**

Stahlbau und Kesselschmiede  
Zürich BRUGG Oberbipp

**ROBO**

**Freileitungs-Trennschalter**



**zum direkten Einbau in das Netz**

Einfachste Montage: Verkürzen des Kupferdrahtes und Einschieben der Drahtenden in die Konusmuffen. **Ab Lager lieferbar.**

Nr. A 7450 Mod. bis 100A bei 500V. Konen für Cu-Drähte 3 3,5 4 4,5 5 5,5 6mm Ø

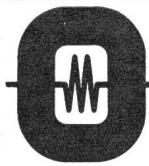
Nr. A 7451 Mod. bis 200A bei 500V. Konen für Cu-Drähte 5 6 6,5 7 7,5 8 9mm Ø



**F. Hartmann AG**

Löwenstrasse 32 ZÜRICH Tel. 051/271515

Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros



**Generatoren  
Transformatoren  
Leistungsschalter**

**Elektrische Triebfahrzeuge**

**Gleichrichter  
Elektrolyseure**

**Schutz- und Schaltapparate**

**Laboratoriums- Magnete**

**Maschinenfabrik Oerlikon**

**Zürich 50**

69 012